



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ  
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА  
20 июля 1988 года - 1 августа 1989 года**

**ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ: 16-17 марта 1989 года  
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТАЯ СЕССИЯ: 15 мая - 1 августа 1989 года**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**СОРОК ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**



**ДОКЛАД СОВЕТА ПО ОПЕКЕ СОВЕТУ БЕЗОПАСНОСТИ  
О ПОДОПЕЧНОЙ ТЕРРИТОРИИ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА  
20 июля 1988 года - 1 августа 1989 года**

**ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ: 16-17 марта 1989 года  
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТАЯ СЕССИЯ: 15 мая - 1 августа 1989 года**

# **СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ**

## **ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**

**СОРОК ЧЕТВЕРТЫЙ ГОД  
СПЕЦИАЛЬНОЕ ДОПОЛНЕНИЕ № 1**

**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Нью-Йорк • 1989**

## ПРИМЕЧАНИЯ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в ежеквартальных Дополнениях к Официальным отчетам Совета Безопасности. Дата выпуска документа указывает на дополнение, в котором воспроизводится документ или дается информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности ежегодно публикуются в сборниках Резолюции и решения Совета Безопасности в соответствии с системой нумерации, принятой в 1964 году. Новая система нумерации, которая ретроактивно применяется к резолюциям, принятым до 1 января 1965 года, полностью введена в силу с того времени.

S/20843

# СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, 16-17 МАРТА 1989 ГОДА		
РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ДЛЯ НАБЛЮДЕНИЯ ЗА НЫНЕШНИМИ УСЛОВИЯМИ НА ПАЛАУ, ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, В 1989 ГОДУ .....	1 - 37	3
А. Введение .....	1 - 2	3
В. Утверждение повестки дня .....	3	3
С. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий	4	3
Д. Письма исполняющего обязанности Постоянного пред- ставителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 1 и 3 марта 1989 года на имя Генерального секретаря .....	5 - 34	3
Е. Петиции .....	35 - 36	8
Ф. Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, охваты- вающий девятнадцатую специальную сессию .....	37	8
<u>Приложение.</u> Повестка дня девятнадцатой специальной сессии, утвержденная Советом по Опеке на его 1659-м заседании 16 марта 1989 года		10
ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ, 15 МАЯ-1 АВГУСТА 1989 ГОДА		
ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ .....	1 - 171	13
А. Введение .....	1 - 6	13
В. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий	7 - 8	13
С. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1988 года .....	9 - 72	14
Д. Петиции .....	73 - 98	25
Е. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау, подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1989 год .....	99 - 119	29

# СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Г. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий .....	120 - 121	33
Г. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки .....	122 - 132	33
Н. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации .....	133 - 142	35
Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации .....		
И. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам .....	143 - 150	37
Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам .....		
Ж. Доклад Редакционного комитета .....	151 - 169	38
К. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности .....	170 - 171	41
ЧАСТЬ II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	172	41

## ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Повестка дня пятьдесят шестой сессии, утвержденная Советом по Опеке на его 1661-м заседании 15 мая 1989 года .....	44
II. Карта подопечной территории Тихоокеанские острова .....	45

ДЕВЯТНАДЦАТАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ  
16-17 МАРТА 1989 ГОДА

Blank page

---

Page blanche

РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА О НАПРАВЛЕНИИ ВЫЕЗДНОЙ МИССИИ ДЛЯ  
НАБЛЮДЕНИЯ ЗА НЫНЕШНИМИ УСЛОВИЯМИ НА ПАЛАУ, ПОДОПЕЧНАЯ  
ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА, В 1989 ГОДУ

А. Введение

1. В своих письмах от 1 и 3 марта 1989 года на имя Генерального секретаря 1/ исполняющий обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки обратился к Совету по Опеке с просьбой при первой возможности направить выездную миссию для наблюдения за нынешними условиями на Палау, а также просил как можно скорее созвать специальную сессию Совета для рассмотрения этой просьбы. Поскольку данную просьбу поддержало большинство делегаций, Председатель Совета по Опеке созвал девятнадцатую специальную сессию Совета, в ходе которой было проведено два заседания: одно - 16 марта и одно - 17 марта 1989 года.

2. Г-н Жан-Мишель Госс (Франция) и г-н Джон Э. Берч (Соединенное Королевство), выполнявшие обязанности соответственно Председателя и заместителя Председателя в ходе пятьдесят пятой сессии Совета, продолжили выполнение этих функций на девятнадцатой специальной сессии.

В. Утверждение повестки дня

3. На своем 1659-м заседании 16 марта 1989 года, на котором была открыта девятнадцатая специальная сессия, Совет рассмотрел предварительную повестку дня сессии, содержащуюся в документе T/1930 (см. приложение I к настоящему разделу). После непродолжительной дискуссии Совет на этом же заседании постановил утвердить предварительную повестку дня.

С. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

4. На своем 1660-м заседании 17 марта 1989 года 2/ Совет без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря о проверке полномочий 3/.

D. Письма исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 1 и 3 марта 1989 года на имя Генерального секретаря

5. На 1659-м заседании Совета 16 марта 1989 года представительница Соединенных Штатов Америки отметила, что Совет по Опеке собрался для рассмотрения вопроса о направлении выездной миссии в подопечную территорию Тихоокеанские острова 4/. Последняя периодическая выездная миссия, направленная в эту подопечную территорию в 1985 году 5/, пришла к выводу, что четыре образования, входящие в состав подопечной территории, достигли более чем достаточного уровня политической зрелости для того, чтобы самостоятельно определить свою дальнейшую судьбу.

6. Представительница Соединенных Штатов напомнила, что в своей резолюции 2183 (LIII) от 28 мая 1986 года Совет счел, что управляющая власть удовлетворительно выполнила свои обязательства по Соглашению об опеке 6/ и что было бы уместно прекратить действие Соглашения с даты вступления в силу компактов о свободной ассоциации и Пакта о Содружестве 7/. Компакт о свободной ассоциации для Палау 8/ еще не вступил в силу, поскольку в Палау не завершен процесс его утверждения в соответствии с конституцией.



7. Представительница Соединенных Штатов от имени своего правительства обратилась к Совету с просьбой как можно скорее направить выездную миссию на Палау после завершения девятнадцатой специальной сессии. Ее правительство, в консультации с правительством Палау, готово к приему такой миссии и оказанию содействия в ее работе.

8. Представитель Союза Советских Социалистических Республик поставил под сомнение целесообразность поспешного созыва специальной сессии для рассмотрения вопроса о направлении периодической выездной миссии на Палау, которая является лишь частью подопечной территории 4/. В письмах Соединенных Штатов о созыве специальной сессии следовало бы дать разъяснения причин срочной необходимости направления такой миссии. В этих двух письмах изложена явно односторонняя позиция в отношении подопечной территории, противоречащая Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке 1947 года, и в них не отражено реальное положение дел в территории.

9. Советская делегация выступает за надлежащее и тщательное рассмотрение положения в Микронезии, за диалог и совместный поиск путей достижения консенсуса. Этому могло бы способствовать подробное обсуждение в Совете деятельности управляющей власти по оказанию помощи народу Микронезии в осуществлении его неотъемлемого права на свободный выбор, подлинное самоопределение и независимость.

10. Как заявила советская делегация в своей записке от 13 марта 1989 года 9/, на пятьдесят шестой сессии в мае 1989 года она будет готова внимательно рассмотреть доклад управляющей власти о подопечной территории за период с 1 октября 1987 года по 30 сентября 1988 года 10/. Делегация Советского Союза готова также рассмотреть любые предложения о направлении периодической миссии Совета по Опеке на основе консенсусного решения, принятого в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке.

11. Советская делегация указала, что проблема Микронезии является проблемой деколонизации. Для достижения этой цели необходимы совместные усилия государств - членов Организации Объединенных Наций, конструктивный диалог и поиск общеприемлемых решений. Советская делегация выступает за такой подход, и она выразила надежду на то, что он возобладает в ходе следующей сессии Совета по Опеке.

12. Представительница Соединенных Штатов заявила, что в просьбе к Совету по Опеке о направлении выездной миссии на Палау нет ничего загадочного или тайного. Эта выездная миссия должна быть не специальной выездной миссией, а обычной, периодической. В последний раз периодическая выездная миссия направлялась на Палау в 1985 году. За прошедшее после этого время на Палау побывало несколько миссий, которые наблюдали за ходом проведения плебисцитов, но в то же время не было ни одной периодической выездной миссии. Управляющая власть пришла к выводу, что территорию уже давно не посещала периодическая выездная миссия, и поэтому она решила обратиться к Совету с просьбой о направлении такой миссии. Время для направления такой просьбы было выбрано исключительно с учетом желательности того, чтобы миссия своевременно представила свой доклад Совету по Опеке для рассмотрения на его пятьдесят шестой сессии.

13. Если бы эта просьба обсуждалась на очередной сессии, доклад выездной миссии пришлось бы рассматривать на целый год позже, в ходе очередной сессии в 1990 году. Доклад управляющей власти, который будет представлен на сессии в мае 1989 года, будет охватывать период с 1 октября 1987 года по 30 сентября 1988 года. Однако наличие доклада управляющей власти никогда не препятствовало направлению выражающей объективное мнение выездной миссии Совета по Опеке для беспристрастной оценки

положения в подопечной территории. Вместе с тем эти два доклада не исключают друг друга. Речь идет о том, чтобы получить максимально широкое представление о событиях на Палау, с тем чтобы Совет по Опеке мог еще раз рассмотреть вопрос о том, добросовестно ли выполняет управляющая власть свои обязанности.

14. Выездная миссия на Палау могла бы представить доклад о положении в этой территории с целью рассеять опасения в связи с обвинительными заявлениями о наличии некоего военного плацдарма и размещении ядерного оружия на Палау. Представительница Соединенных Штатов также высказалась за проведение в Совете углубленной дискуссии в целях оказания содействия микронезийцам в осуществлении их права на свободный выбор и подлинное самоопределение. Выездная миссия внесла бы исключительно ценный вклад в такую дискуссию.

15. На 1659-м заседании 16 марта 1989 года представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии внес на рассмотрение проект резолюции T/L.1267, касающийся мероприятий по направлению в апреле 1989 года выездной миссии на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова 4/.

16. Он заявил, что, приняв эту резолюцию, Совет тем самым ответил бы на предложение правительства Соединенных Штатов о направлении выездной миссии на Палау для наблюдения за текущим положением в этой территории. Его делегация приветствует это предложение и считает, что миссия могла бы предоставить Совету ценную информацию из первых рук о положении на Палау и внесла бы вклад в работу Совета на его предстоящей очередной сессии. Он выразил надежду, что советская делегация примет участие в работе выездной миссии, что позволило бы ей избавиться от неправильных представлений о положении на Палау и внести свой вклад в совместную работу в рамках Совета, к чему она стремится.

17. В данном проекте резолюции, в частности, было указано, что Совет по Опеке постановляет направить в апреле 1989 года выездную миссию на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, приблизительно на две недели. Совет также постановляет, что в состав миссии будут входить члены Совета, желающие принять в ней участие, за исключением управляющей власти, которая может предоставить сопровождающего. Кроме того, в проекте резолюции указано, что Совет поручает миссии вести наблюдение за принимаемыми на Палау мерами по введению в действие предлагаемого Компакта о свободной ассоциации и осуществлять сбор достоверной информации о политических, экономических и социальных событиях на Палау. Он также поручает миссии принимать петиции, без ущерба для ее действий в соответствии с правилами процедуры Совета, и рассматривать на месте те петиции, которые, по ее мнению, заслуживают особого внимания.

18. Представитель Советского Союза заявил, что по данному проекту резолюции не проводилось консультаций и что в нем не учтены мнения Советского Союза. Он попросил дать разъяснения в отношении планируемого объема расходов на предлагаемую миссию.

19. Представитель Франции заявил, что проведение специальной сессии Совета свидетельствует об исключительно важном значении работы Совета по Опеке в период между очередными сессиями 4/. Он отметил, что периодические посещения территорий, находящихся под управлением управляющих властей, несомненно, являются одной из основных прерогатив Совета по Опеке в соответствии со статьей 87 Устава и что со времени направления последней периодической миссии прошло более трех лет.

20. Французская делегация выразила мнение, что в Палау не решен ряд проблем и что Совету следует уделять самое пристальное внимание политическому, экономическому и социальному развитию территории. Необходимо предоставить Совету информацию из первых рук, дополняющую доклад управляющей власти пятьдесят шестой сессии. Вполне обосновано то, что Совет направляет миссию в часть находящейся под его опекой территории, которая сталкивается с трудностями, выполняя тем самым свои обязанности, возложенные на него в соответствии с Уставом.

21. Представитель Франции выразил пожелание, чтобы Совет по Опеке полностью выполнил свои функции в соответствии с Уставом и Соглашением об опеке. По его мнению, данный проект резолюции отвечает этому пожеланию. Таким образом, его делегация одобрила направление выездной миссии на Палау в соответствии с просьбой управляющей власти и присоединилась к выраженному представителем Соединенного Королевства пожеланию о том, чтобы данный проект резолюции получил максимально широкую поддержку, т.е. был принят консенсусом.

22. Представитель Советского Союза заявил, что его делегация не может поддержать данный проект резолюции. Он отметил, что предпринята попытка навязать предложение одного из членов всему Совету без должного учета мнений других его членов. По его мнению, особую тревогу вызывает новый элемент в проекте резолюции, в котором выездной миссии поручается вести наблюдение за принимаемыми на Палау мерами по введению в действие предлагаемого Компакта о свободной ассоциации. Это полностью противоречит мандатам, предоставленным предшественным миссиям, направлявшимся в территорию Советом по Опеке. Он заявил, что это - попытка вовлечь один из органов Организации Объединенных Наций в усилия по оказанию давления на народ Палау, с тем чтобы заставить его признать Компакт о так называемой свободной ассоциации, который он отверг. Данный проект резолюции полностью противоречит Уставу, Соглашению об опеке и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 11/, а также другим соответствующим документам. Его цель заключается в том, чтобы воспользоваться авторитетом Совета и скрыть усилия, направленные на аннексию территории, предпринимаемые управляющей властью.

23. Представитель Соединенного Королевства в ответ заявил, что ссылки на Компакт о свободной ассоциации содержатся в резолюции 2183 (LIII) и в докладе Совета по Опеке Совету Безопасности о работе его пятьдесят пятой сессии, в котором Совет по Опеке рекомендовал в ближайшее возможное время завершить процесс утверждения Компакта о свободной ассоциации с Палау. Упоминание Компакта в проекте резолюции является вполне законным и неоднократно встречалось ранее в документах Совета.

24. Говоря о членском составе делегации, он выразил сожаление в связи с тем, что на протяжении многих лет Советский Союз не принимает участия в работе миссий. Делегация Соединенного Королевства была бы в высшей степени удовлетворена, если бы один из членов советской делегации принял участие в выездной миссии и сам убедился, что опасения Советского Союза совершенно необоснованы. В проекте резолюции предусматривается участие в миссии всех членов Совета, за исключением управляющей власти, и он выразил надежду на то, что Советский Союз примет в ней участие.

25. Далее представитель Соединенного Королевства заявил, что Компакт о свободной ассоциации был одобрен большинством жителей Палау после многолетнего рассмотрения других методов достижения независимости или самоопределения. С учетом этого упоминание Компакта в проекте резолюции является совершенно обоснованным. Одна из целей, закрепленных в статье 76 Устава, заключается в том, чтобы способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в

направлении к самоуправлению или независимости. Народ Палау высказался в поддержку Компакта. Большинство населения Палау неоднократно голосовало за него. Однако в соответствии с собственными внутренними процедурами Палау его должно одобрить подавляющее большинство, а этого достичь пока еще не удалось. В проекте резолюции лишь содержится просьба к миссии вести наблюдение за тем, что уже происходит и что является частью политического процесса на Палау.

#### Решение

26. На своем 1660-м заседании 17 марта 1989 года Совет по Опеке рассмотрел проект резолюции T/L.1267 и принял его 3 голосами против 1 в качестве резолюции 2190 (S-XIX) 2/.

27. После проведения голосования представитель Советского Союза заявил, что у его делегации сложилось впечатление, что автор проекта резолюции попытается учесть некоторые из замечаний его делегации. Однако вместо этого проект резолюции был поставлен на голосование и принят большинством без учета соображений, высказанных советской делегацией.

28. По мнению делегации Советского Союза, данная резолюция противоречит целям и принципам Совета по Опеке и задачам системы опеки в целом, а также соответствующим положениям Устава и не отражает подлинную ситуацию в территории. Эта резолюция основана на письмах, полученных из Соединенных Штатов, в которых выражена односторонняя позиция по вопросу о подопечной территории Тихоокеанские острова. Увязка этого одностороннего подхода с предложением о направлении выездной миссии на Палау, которая является лишь частью подопечной территории, безусловно, сделала его неуместным. Это верно и в отношении резолюции. Он напомнил о том, что в Соглашении об опеке 1947 года, утвержденном Советом Безопасности, подопечная территория Тихоокеанские острова рассматривается в качестве единого целого. Обязательства управляющей власти по этому Соглашению и Уставу по-прежнему полностью сохраняют свою силу.

29. Советская делегация неоднократно обращала внимание на произвольные, незаконные и односторонние действия Соединенных Штатов по изменению статуса подопечной территории в нарушение Устава, Соглашения об опеке 1947 года и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Организация Объединенных Наций продолжает нести ответственность за всю подопечную территорию Тихоокеанские острова. В резолюции полностью игнорируются эти факты, и поэтому советская делегация голосовала против нее. Совершенно неприемлемо использовать Совет по Опеке для придания законности незаконным действиям, направленным на разделение подопечной территории и содействие достижению аннексионистских целей.

30. Советская делегация выразила надежду, что на предстоящей пятидесят шестой сессии Совета по Опеке в мае 1989 года управляющая власть своевременно представит ему на рассмотрение конкретный и объективный доклад о всей подопечной территории за период с 1 октября 1987 года по 30 сентября 1988 года, как предусмотрено правилами процедуры Совета.

31. Представитель Соединенного Королевства в ответ на заявление представителя Советского Союза принял к сведению высказанное им пожелание о том, что его делегации следовало бы обеспечить более широкий диалог по данному проекту резолюции в целях достижения консенсуса. Как и во всех органах Организации Объединенных Наций, делегация Соединенного Королевства хотела бы вести максимально широкий диалог со всеми государствами-членами, однако опыт прошлого говорит об отсутствии проявлений нового мышления. Его делегация слышит те же самые обвинения из года в год.

32. Он самым решительным образом отверг заявление о том, что в деятельности Совета в отношении подопечной территории доминирует односторонний или американский подход. Делегация Соединенного Королевства придерживается совершенно независимой позиции. Не существует никакой связи между каким бы то ни было односторонним подходом и направлением выездной миссии.

33. Делегация Соединенного Королевства, сознавая, что она несет явную ответственность за подопечную территорию, обеспокоена тем, что народ Палау все еще не может окончательно решить, какой именно он хотел бы видеть свою дальнейшую судьбу. С учетом этого вполне целесообразно направить миссию в целях сбора информации из первых рук о событиях на Палау и о мнении населения Палау в отношении своего будущего.

34. Его делегация не может согласиться с мнением, согласно которому было бы допущено нарушение Устава в том случае, если бы народу подопечной территории было позволено самостоятельно определить свое собственное будущее. Это - часть происходящего на Палау процесса, о котором, по мнению его делегации, должна информировать миссия в своем докладе Совету в мае 1989 года.

#### Е. Петиции

35. На своем 1660-м заседании 17 марта 1989 года 2/ Председатель Совета по Опеке отметил, что петиции, полученные в период с мая по ноябрь 1988 года, по мере их поступления доводились до сведения государств-членов и в краткой форме отражены в документе T/INF/37 13/. Петиции, полученные после ноября 1988 года, также были доведены до сведения членов Совета и будут изданы в обобщенной форме перед началом пятьдесят шестой сессии Совета в документе T/INF/37/Add.1 13/.

#### Решение

36. На этом же заседании Совет без возражений постановил рассмотреть эти петиции на своей пятьдесят шестой сессии 2/.

#### Г. Доклад Совета по Опеке Совету Безопасности, охватывающий девятнадцатую специальную сессию

#### Решение

37. На своем 1660-м заседании 17 марта 1989 года Совет по Опеке без возражений постановил уполномочить Секретариат на основе консультаций с Председателем и членами Совета подготовить доклад о работе девятнадцатой специальной сессии и включить его в следующий годовой доклад Совета о работе его пятьдесят шестой сессии, который будет представлен Совету Безопасности 2/.

### Примечания

1/ T/1928 и T/1929.

2/ См. T/PV.1660.

3/ T/1932.

4/ См. T/PV.1659.

5/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1985 год, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 1 (T/1878).

6/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands (United Nations publication, Sales No. 1957.VI.A.1).

7/ Текст Пакта о создании Содружества Северных Марианских Островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок вторая сессия, сессионный сборник, приложения, документ T/1759.

8/ Компакт о свободной ассоциации между Палау и Соединенными Штатами описывается в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечной территории Тихоокеанские Острова, февраль 1983 года (Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (T/1851). Поправки к Компакту, согласованные в январе 1986 года, содержатся в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова, февраль 1986 года (там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 2 (T/1885).

9/ T/1931.

10/ 1988 Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1987 to September 30, 1988 ("Подопечная территория Тихоокеанские Острова, 1988 год (1 октября 1987 года-30 сентября 1988 года)"), сорок первый годовой доклад об управлении подопечной территорией Тихоокеанские Острова, представленный Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 88 Устава Организации Объединенных Наций (министерство внутренних дел). Копии были препровождены членам Совета по Опеке в документе T/1934.

11/ Резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи.

12/ Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Специальное дополнение № 1 (S/20168).

13/ Будет включено в Официальные отчеты Совета по Опеке, девятнадцатая специальная сессия и пятьдесят шестая сессия, сессионный сборник.

Приложение

ПОВЕСТКА ДНЯ ДЕВЯТНАДЦАТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ, УТВЕРЖДЕННАЯ СОВЕТОМ  
ПО ОПЕКЕ НА ЕГО 1659-М ЗАСЕДАНИИ 16 МАРТА 1989 ГОДА

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Письма исполняющего обязанности Постоянного представителя Соединенных Штатов Америки при Организации Объединенных Наций от 1 и 3 марта 1989 года на имя Генерального секретаря, в которых, соответственно, Совету по Опекѣ предлагается при первой возможности направить выездную миссию для наблюдения за нынешними условиями на Палау (T/1928) и содержится просьба как можно скорее созвать специальную сессию Совета для рассмотрения этого предложения (T/1929).
4. Рассмотрение петиций, касающихся пункта 3 повестки дня.

ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТАЯ СЕССИЯ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ  
15 МАЯ-1 АВГУСТА 1989 ГОДА



Blank page

---

Page blanche

## ЧАСТЬ I. ОРГАНИЗАЦИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА ПО ОПЕКЕ

### А. Введение

1. От имени Совета Безопасности Совет по Опеке осуществляет те функции Организации Объединенных Наций в рамках международной системы опеки, которые относятся к политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования жителей подопечной территории Тихоокеанские острова. В соответствии со статьей 86 Устава Организации Объединенных Наций состав Совета по Опеке в 1989 году на его пятьдесят шестой сессии был следующим:

Соединенные Штаты Америки (член Совета, осуществляющий управление подопечной территорией)

Китай

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Союз Советских Социалистических Республик

Франция.

2. На своем первом сессионном (1661-м) заседании 15 мая 1989 года Совет по Опеке без возражений постановил утвердить свою повестку дня, содержащуюся в документе Т/1933 (см. приложение I к настоящему докладу) 1/.

3. На том же заседании Совет по Опеке единогласно избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Джон Э. Берч (Соединенное Королевство)

Заместитель Председателя: г-н Жан-Мишель Госсю (Франция).

4. Совет по Опеке провел в период с 15 мая по 1 августа 1989 года свои 1661-1672-е заседания, в ходе которых он заслушал заявления представителей управляющей власти и своих специальных представителей и советников, а также других членов Совета (см. раздел С части I настоящего доклада). Он также заслушал заявления петиционеров и рассмотрел петиции и сообщения, препровожденные ему в письменном виде (см. часть I, раздел D).

5. На своем 1671-м заседании 1 июня 1989 года Совет по Опеке утвердил доклад своего Редакционного комитета, содержащий выводы и рекомендации Совета (см. часть I, раздел J, и часть II).

6. На своем 1672-м заседании 1 августа 1989 года Совет утвердил настоящий доклад Совету Безопасности (см. часть I, раздел K).

### В. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий

7. На своем 1670-м заседании 31 мая 1989 года Совет по Опеке рассмотрел по пункту 2 своей повестки дня доклад Генерального секретаря о проверке полномочий 2/.

## Решение

8. На том же заседании Совет по Опекe без возражений постановил принять к сведению данный доклад 3/.

### С. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1988 года

9. На своих 1661, 1664-1666, 1669 и 1670-м заседаниях, состоявшихся в период с 15 по 31 мая 1989 года Совет по Опекe рассмотрел по пункту 4 своей повестки дня годовой доклад управляющей власти о подопечной территории Тихоокеанские острова за год, закончившийся 30 сентября 1988 года.

### Вступительные заявления представителей управляющей власти

10. Представительница Соединенных Штатов Америки поздравила вновь избранного Председателя Совета по Опекe г-на Берча, Соединенное Королевство 1/. Она также выразила признательность сдавшему свои полномочия Председателю, г-ну Жану-Мишелю Госсю, Франция, за его эффективное и мудрое руководство деятельностью Совета по Опекe и выразила удовлетворение участием посла Юя Мэнцзя и других представителей Китая и их вкладом в работу Совета по Опекe. Представительница Соединенных Штатов также отметила, что в состав делегации Соединенных Штатов входит вице-президент Палау, distinguished Куниво Накамура, что является для нее большой честью.

11. Она поблагодарила Совет за направление в апреле выездной миссии на Палау. Эта миссия имела возможность оценить положение на Палау, собрать ценную информацию и ознакомиться с различными мнениями. Представительница Соединенных Штатов поблагодарила участников миссии и персонал за их самоотверженный труд и отметила, что их доклад будет полезен для всех 4/.

12. Представительница Соединенных Штатов сообщила Совету, что по военным искам ее правительство ассигновало средства и начало выплату остатка в соответствии с титулом I Закона о военных исках.

Выплаты по титулу II были завершены несколько лет назад. Все средства в соответствии с программой удовлетворения военных исков будут вскоре ассигнованы и все выплаты завершены. Управляющая власть удовлетворила все иски и урегулировала все соглашения о бессрочной передаче земли в пользование. Существующие механизмы были переданы в ведение новых конституционных властей.

13. Коснувшись вопроса о безвременной кончине президента Палау Лазаруса Салии, представительница Соединенных Штатов отметила, что ее правительство с пониманием отнеслось к тому, как правительство и народ Палау осуществили переход и смогли быстро принять меры для избрания нового президента, вице-президента и национального законодательного собрания.

14. Соединенные Штаты считают мирное и справедливое проведение национальных выборов и беспрепятственную передачу власти новой администрации и законодательному собранию в Палау в конце 1988 года и январе 1989 года наиболее важным событием рассматриваемого периода.

15. Представительница Соединенных Штатов заявила, что она ожидает, что в докладе выездной миссии будет подтверждено ее мнение относительно того, что народ Палау умело и самоотверженно осуществил свои демократические обязанности. Ее правительство считает образование нового правительства Палау доказательством того, что народ Палау может принимать свои собственные решения, а также свидетельством того, что уверенность управляющей власти в здоровом политическом и экономическом развитии Палау вполне оправдана.

16. Представительница Соединенных Штатов отметила, что эти позитивные события свидетельствуют о том, что управляющая власть продолжает выполнять свои обязанности в соответствии с Соглашением об опеке 5/. Она напомнила, что в резолюции 2183 (LIII) от 28 мая 1986 года Совет по Опеке счел, что управляющая власть удовлетворительно выполнила свои обязательства по Соглашению об опеке. С тех пор на Палау был достигнут еще более значительный политический и экономический прогресс, что, как она надеется, будет подтверждено выездной миссией. Ее правительство готово осуществить договоренности о предоставлении нового статуса, как только к этому будет готов народ Палау. Она заверила Совет в том, что до тех пор Соединенные Штаты будут продолжать оказывать всю необходимую поддержку и добросовестно выполнять свои обязанности.

17. Достопочтенный Куниво Накамура, вице-президент Палау и специальный представитель управляющей власти, отметил, что Совет собрался для того, чтобы заслушать доклад о сорок первом годе опеки Соединенных Штатов над Палау 1/. Правительство Палау хотело бы с полным основанием заявить, что опеку можно прекратить, однако оно этого сделать не может. Вместе с тем оно с удовлетворением представляет доклад Совету на его нынешней сессии.

18. Он заявил, что события 1988 года показали, что в Палау идет демократический процесс. Вице-президент беспрепятственно приступил к исполнению своих обязанностей. Впоследствии в ходе национальных выборов в Палау были избраны новые руководители в соответствии с палауской конституцией. Политические трения в Палау являлись частью демократического процесса, и он показал, что Палау вполне в состоянии самоуправляться.

19. Столь же важным, по его мнению, является то, что, хотя жители Палау могут иметь различные точки зрения по некоторым политическим вопросам, палаунские руководители и правительство едины в своем стремлении удовлетворить основополагающие потребности в области здравоохранения, образования, достижения экономической самостоятельности и обеспечения эффективного управления. Успешное функционирование системы государственного управления Палау и единство цели являются свидетельством политической зрелости палаунского народа. Однако Палау в принципе не удовлетворяют результаты, достигнутые в период опеки Соединенных Штатов. Уровень экономического развития Палау далек от уровня, позволяющего говорить о самообеспеченности, что предусматривается в Соглашении об опеке. По-прежнему сохраняются проблемы в социальной сфере и здравоохранении, которые Палау не в состоянии решить в данных обстоятельствах.

20. Специальный представитель с удовлетворением отметил сорок первый годовой доклад управляющей власти 6/. Вместе с тем он настоятельно призвал Совет внимательно изучить его с учетом следующих соображений. В докладе Совету сообщалось, что необходимость строительства новой больницы была документально подтверждена и что ведется ее строительство. Однако в докладе ничего не говорится о том, что управляющая власть не согласилась оказать помощь в завершении строительства новой больницы, чтобы покончить с бесчеловечными условиями, в которых больные содержатся в старой больнице.

21. Специальный представитель заявил, что, хотя в докладе Совету сообщается также, что существует программа направления пациентов в медицинские учреждения для тех лиц, которым не может быть оказана медицинская помощь в Палау, в нем не говорится, что управляющая власть не оказала никакой помощи в осуществлении этой программы спасения жизни людей. Что касается сферы образования, то в докладе Совету ничего не сказано о том, что Палау не было оказано никакой помощи в решении проблем злоупотребления наркотиками и психотропными веществами, которые губительно сказываются на молодежи Палау.

22. Специальный представитель далее отметил, что в докладе говорится о наличии в Палау национальной электростанции. Однако в нем не говорится о том, что управляющая власть не оказала никакой финансовой помощи этой электростанции и что это поставило Палау на грань банкротства. Что касается школьных зданий, дорог, мостов и канализационных систем в Палау, то в докладе не говорится о том, что не было оказано никакой помощи в исправлении многих недостатков в инфраструктуре, созданной под надзором управляющей власти и имеющей решающее значение для достижения Палау экономической самостоятельности.

23. Объем оперативных средств, предоставляемых управляющей властью правительству Палау, остается неизменным с 1981 года, в силу чего, например, здесь нет адекватных тюрем и земельных описей. Речь идет о том, что медицинское обслуживание, образование, электроэнергетика и инфраструктура являются неотъемлемым и основным элементом самообеспеченности; и хотя Палау, несомненно, возьмет на себя ответственность за обеспечение всего того, что может быть сделано в рамках ограниченных ресурсов, напрашивается вывод, что основные потребности не были удовлетворены управляющей властью.

24. Специальный представитель указал, что выполнение обязанностей по опеке не имеет отношения к одобрению Палау Компакта о свободной ассоциации 1/. Это - обязанности управляющей власти вне зависимости от того, будет одобрен Компакт или нет, и несправедливо требовать от жителей Палау одобрения Компакта прежде, чем управляющая власть выполнит свои обязанности по опеке.

25. С учетом истории Компакта и результатов деятельности управляющей власти Специальный представитель сообщил, что он не видит возможности одобрения Компакта Палау, если Соединенные Штаты не выполнят свои обязательства. Процесс утверждения в Палау Компакта вызвал политические, социальные и правовые разногласия, которые объяснимы, если учесть, что по Компакту было проведено шесть референдумов, причем ни один из них не привел к его утверждению в соответствии с условиями, предусмотренными конституцией Палау.

26. Специальный представитель отметил, что в канун президентских выборов и выборов в законодательные органы в Палау в ноябре 1988 года руководство Палау определило на основе консенсуса будущий политический статус территории. В результате был принят единый программный документ и введен в силу закон № 3-1 Республики Палау о создании Комиссии по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами. В основе этого консенсуса лежит концепция, в соответствии с которой на протяжении срока своих полномочий Комиссия будет являться связующим звеном между Палау и Соединенными Штатами, Организацией Объединенных Наций и любой другой соответствующей стороной в обсуждении вопроса о будущем политическом статусе территории.

27. Палау в двустороннем порядке обсуждает с Соединенными Штатами соглашения в связи с Компактом. Специальный представитель заявил, что Соединенные Штаты и Совет должны понять, что правительство и народ Палау едины в своем стремлении сосредоточить внимание на удовлетворении основных потребностей Палау. Если эти основные потребности будут соответствующим образом удовлетворяться, то Палау сможет одобрить Компакт, что, по его мнению, отвечает настроениям подавляющего большинства населения Палау.

28. Специальный представитель заявил, что критику управляющей власти следует воспринимать как выражение обеспокоенности в связи с необходимостью удовлетворения основных потребностей Палау. Народ Палау заинтересован в прочных и здоровых отношениях с Соединенными Штатами и уважает историю уже сложившихся отношений. Прошел сорок один год, и настало время ввести Компакт в силу и развивать отношения на основе взаимного уважения.

29. К неотложным потребностям Палау, отметил он, относятся строительство новой больницы, модернизация приходящих в упадок капитальных объектов, сооруженных в период опеки, развитие сети дорог, водоснабжения, канализационных систем и строительство школ. Необходимо также улучшить абсолютно неадекватную инфраструктуру в отдаленных районах Палау, увеличить оперативные ассигнования Соединенных Штатов для закупок медикаментов, приобретения учебных пособий, открытия сельских диспансеров, создания экономического кредитного фонда и повышения зарплат государственным служащим.

30. Специальный представитель заявил далее, что, выступая в Совете, он хотел бы подчеркнуть две основные цели: во-первых, статус Палау как подопечной территории не следует отменять до выполнения Соединенными Штатами своих обязанностей по опеке и одобрения народом Палау нового политического статуса в соответствии со своими конституционными процессами; во-вторых, Совет должен обеспечить, чтобы Соединенные Штаты полностью выполнили свои обязательства по Соглашению об опеке. Эти права даны Палау Уставом и Соглашением об опеке.

31. Он напомнил, что в своем заключительном выступлении перед последней выездной миссией Организации Объединенных Наций, направленной Советом по Опеке, президент Палау заявил, что он твердо убежден в том, что Соединенные Штаты не выполнили своих обязанностей по опеке над Палау. Президент выразил искреннюю надежду, что Совет по Опеке, Соединенные Штаты и Палау будут сотрудничать друг с другом, чтобы обеспечить выполнение этих обязанностей.

#### Заявления членов

32. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии заявил, что главная цель международной системы опеки состоит в том, чтобы подвести население подопечных территорий к такому уровню развития, при котором оно будет готово к самоуправлению 8/. В 1986 году Совет по Опеке признал, что население подопечной территории Тихоокеанские острова достигло этого уровня. В своей резолюции 2183 (LIII) Совет признал, что народы Микронезии свободно осуществили свое право на самоопределение и избрали свободную ассоциацию с Соединенными Штатами, либо статус Содружества. Этот факт остается в силе.

33. В октябре и ноябре 1986 года управляющая власть объявила о соглашениях о новом статусе Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии и Северных Марианских Островов. Вопрос о будущем статусе Палау остается нерешенным по причинам, которые были подробно рассмотрены в Совете. Тем не менее его делегация с удовлетворением отметила, что жители каждого из четырех образований по-прежнему осуществляют самоуправление и берут на себя обязанности по ведению своих собственных дел.

34. По мнению Оратора, не может вызывать сомнений справедливость сделанного недавней выездной миссией вывода о том, что подавляющее большинство населения Палау по-прежнему отдает предпочтение свободной ассоциации с Соединенными Штатами. Это было подтверждено вице-президентом Палау на нынешней сессии. В своем заявлении от имени руководства Палау он ясно сказал, что, хотя основания для некоторого недовольства остаются, цель народа Палау по-прежнему заключается в обеспечении устойчивых и здоровых отношений с Соединенными Штатами.

35. Делегация Соединенного Королевства приветствует образование Комиссии по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами - органа, в котором представлены широкие слои населения Палау. Она надеется, что нынешние переговоры между этой Комиссией и Соединенными Штатами приведут к успешным и взаимоприемлемым результатам.

36. Ряд представителей Палау на нынешней сессии жаловались на недостаточность уровня экономического развития и социального прогресса, достигнутого в Палау. Аналогичные жалобы были услышаны и выездной миссией. По мнению выступающего, некоторые жалобы, возможно, обоснованы, другие - нет. Естественно, что жители Палау стремятся повышать свой уровень жизни. Нет ни одной страны, в которой процесс социально-экономического развития и улучшения положения в области образования можно было бы назвать завершенным. Однако в подопечной территории процесс развития должен рассматриваться в контексте параллельного процесса политического развития. В условиях системы опеки население подопечной территории следует поощрять и готовить к самостоятельному решению таких вопросов. Народ Палау к этому готов. Посредством своих усилий в рамках системы опеки и посредством помощи, которая будет продолжаться в рамках предложенных соглашений о новом статусе территории, управляющая власть заложила прочную основу для развития Палау.

37. Что касается петиций, поданных представителями Северных Марианских Островов на нынешней сессии, то оратор с удовлетворением отметил заверения управляющей власти в том, что консультации в соответствии с разделом 902 Пакта о Содружестве продолжатся, и выразил надежду на то, что в ходе этих консультаций будут устранены возникшие разногласия 9/.

38. Заявления о том, что жителям Микронезии не позволяют сделать свободный выбор в отношении их будущего политического статуса, являются необоснованными. Соглашения о новом статусе территории являются результатом продолжительных переговоров, которые велись на протяжении 20 лет. За это время жители Микронезии вполне могли бы выбрать любой статус, который они пожелают: независимость, интеграцию с Соединенными Штатами или установление взаимоотношений с каким-либо другим государством. Однако из всех имеющихся вариантов они выбрали баланс между своим желанием самостоятельно заниматься собственными делами и стремлением обеспечить себе помощь и защиту со стороны крупной державы в таких областях, как безопасность и оборона, в которых они недостаточно оснащены, чтобы полагаться на собственные силы. Совету по Опеке следует поддержать их свободный выбор и не препятствовать его осуществлению.

39. Заявления о том, что население Микронезии разделено на четыре образования против своей воли в целях его ослабления и повышения его зависимости от Соединенных Штатов, совершенно безосновательны. Управляющая власть в течение ряда лет пыталась создать единое государство Микронезию. В ходе переговоров о будущем статусе и последовавших за ними народных плебисцитов стало ясно, что для различных народов, населяющих территорию, это неприемлемо. Разделение территории на четыре отдельных образования в соответствии с пожеланиями населения является свидетельством приверженности управляющей власти принципам демократии, а не доказательством существования некоего плана дробления территории.

40. Утверждения о том, будто соглашения о новом статусе являются частью плана Соединенных Штатов по превращению этой подопечной территории в военный объект и ядерную базу, лишены всякого смысла. В течение более чем 40 лет Соединенные Штаты пользовались более широкими правами в сфере военной деятельности на данной подопечной территории в рамках Соглашения об опеке, чем предусмотрено в соглашениях о новом статусе. Если бы Соединенные Штаты хотели создать военную базу в Палау, они бы это уже давно сделали. В рамках новых соглашений Соединенные Штаты берут на себя обязательство об обороне четырех образований в Микронезии. Такое обязательство предполагает определенные права, в т.ч. право на использование земли в военных целях и на транзит военных кораблей и самолетов через Микронезию. Такие права необходимы Соединенным Штатам для выполнения ими своих обязательств, касающихся обороны территории. Они призваны обеспечить защиту народа Микронезии, а не создать угрозу ему или какой-либо другой стране.

41. Представитель Соединенного Королевства отметил, что, к сожалению, привнесение посторонних вопросов слишком часто приводит к смещению акцентов при рассмотрении положения в Микронезии. Народы Микронезии приняли свои собственные решения относительно своего будущего политического статуса свободно, открыто, полностью понимая суть вопросов и сознавая альтернативы. Соединенное Королевство привержено защите их права на самоопределение без вмешательства извне.

42. Представитель Китая заявил, что его делегация принимает участие в работе Совета по Опеке впервые 1/, 8/. В соответствии с положениями Устава Китай как постоянный член Совета Безопасности также является членом Совета по Опеке. Решение правительства оратора об участии в работе Совета по Опеке отражает стремление Китая вносить более весомый вклад в ту конструктивную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в международных делах.

43. Китай рассмотрел годовой доклад управляющей власти о положении на подопечной территории Тихоокеанские острова за 1988 год 6/ и доклад выездной миссии в Палау 4/, а также многие устные и письменные петиции, которые внесли большую ясность в информацию об этой подопечной территории и подкрепили ее новыми фактами. Это помогло членам Совета лучше понять нынешнее состояние дел в территории и правильно и полностью осуществлять мандат, возложенный на Совет Уставом. Основные задачи международной системы опеки состоят в том, чтобы укреплять международный мир и безопасность и способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территорий под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости. В Уставе также говорится, что народы подопечных территорий должны свободно выбрать свое политическое будущее посредством осуществления права на самоопределение.



44. Китайская делегация выражает свою готовность способствовать выполнению этих задач в соответствии с Уставом. С одной стороны, она с удовлетворением отмечает, что в рамках мандата международной системы опеки жители подопечной территории Тихоокеанские острова достигли определенного прогресса в политической, экономической, социальной областях и в области образования в своих соответствующих общинах. С другой стороны, судя по представленным Совету устным и письменным петициям, многие проблемы еще ждут своего решения. Местные жители не в полной мере удовлетворены деятельностью управляющей власти, особенно в сфере экономического развития, которой, как представляется, необходимо уделять гораздо больше внимания, чтобы оправдать надежды населения. Проблемы и трудности имеются также в области общественного здравоохранения, образования и обеспечения жильем. Ощущается острая проблема отсутствия надлежащей инфраструктуры.

45. Китайская делегация выражает надежду на то, что управляющая власть со всей серьезностью подойдет к рассмотрению мнений жителей этой подопечной территории. До окончательного осуществления Соглашения об опеке управляющая власть должна в полной мере выполнять свои обязательства перед подопечной территорией, удовлетворять чаяния местного населения и создавать необходимые условия для реализации его самоопределения и независимого развития.

46. Представитель Франции напомнил о высказанном его делегацией на пятьдесят четвертой сессии Совета в мае 1987 года пожелании о быстром осуществлении, в соответствии с Уставом, рекомендации резолюции 2183 (LIII), с тем чтобы четыре части подопечной территории Тихоокеанские острова смогли наконец получить статус независимости или самоуправления по своему выбору 8/. С тех пор прошло два года, а условия, необходимые для достижения этой цели, к сожалению, все еще не созданы.

47. Создание организационных структур на территории было блокировано, поскольку Компакт о свободной ассоциации между Соединенными Штатами и Палау еще не утвержден в соответствии с условиями, предусмотренными конституцией Палау.

48. После пятьдесят пятой сессии Совета в подопечной территории был достигнут значительный прогресс в политической, экономической и социальной областях, а также в области образования. По этому вопросу в докладе управляющей власти содержалась полезная информация о Палау. Детальный доклад выездной миссии в Палау 1989 года 4/, первой миссии такого рода, посетившей территорию с 1985 года, позволил французскому представителю убедиться в том, сколько было сделано во многих областях за счет совместных усилий управляющей власти, местных властей и населения территории.

49. Однако Совету не следует недооценивать все еще существующие трудности. Его делегация считает, что петиционеры не всегда достаточно объективны, но было бы только справедливым признать, что граждан Палау по-настоящему волнует их будущее, которое пока остается неопределенным.

Значительный прогресс, достигнутый на архипелаге, демократический характер местных структур, уровень жизни народа или прогресс в области образования все же не устранили некоторые недостатки, которые способствуют сохранению относительной зависимости Палау от внешней помощи.

50. Французская делегация выражает надежду, что углубленный диалог между руководителями Палау и управляющей властью будет содействовать решению все еще существующих проблем и ускорит вступление в силу статуса свободной ассоциации, которому, безусловно, остается приверженным подавляющее большинство палаусцев.

До тех пор пока не будет достигнута эта цель и пока Соглашение об опеке будет оставаться в силе, важно, чтобы управляющая власть продолжала выполнять свои обязательства и функции. Его делегация с удовлетворением отметила новые заверения, которые делегация Соединенных Штатов дала Совету по этому вопросу.

51. Французская делегация приветствовала сообщение о том, что вскоре будет возобновлен двусторонний диалог между Соединенными Штатами и Северными Марианскими Островами в рамках раздела 902 Пакта о Содружестве 9/. С помощью такого диалога можно и необходимо устранить трудности, которые возникли по поводу толкования соглашений, определяющих новый статус Северных Марианских Островов.

52. В заключение он выразил надежду на то, что в ближайшем будущем в соответствии с Уставом будут преодолены те препятствия, которые все еще мешают населению подопечной территории полностью реализовать свои устремления, выраженные в ходе свободного осуществления его права на самоопределение.

53. Представитель Союза Советских Социалистических Республик приветствовал делегацию Китая, с удовлетворением отметил ее участие в работе Совета по Опеке и ее ценный вклад в деятельность Совета. Он заявил, что его делегация тщательно изучила доклад управляющей власти о подопечной территории и заявления, сделанные представителем Соединенных Штатов по этому докладу 1/, 8/. Она внимательно выслушала петиционеров из Микронезии и тех, кто является гражданами Соединенных Штатов, а также изучила петиции, поданные в Совет в письменном виде. Делегация проанализировала другие документы и материалы, и все это позволило советской делегации сделать четкие выводы о реальном положении, сложившемся в Микронезии и вокруг нее в результате деятельности управляющей власти.

54. Одним из очевидных пробелов в докладе управляющей власти является нехватка информации о предпринятых за рассматриваемый период шагах по оказанию содействия осуществлению статьи 1 Соглашения об опеке 1947 года на всей подопечной территории. В этой статье излагаются обязательства управляющей власти в соответствии со статьей 76 Устава.

Пояснения управляющей власти не заполнили этого пробела. Он выразил надежду на то, что в будущем управляющая власть представит достаточно полную информацию и уделит должное внимание высказанным на этой сессии замечаниям и поставленным вопросам.

55. Основные задачи системы опеки, как они сформулированы в Уставе, заключаются в том, чтобы укреплять международный мир и безопасность, а также способствовать политическому, экономическому и социальному прогрессу населения территории под опекой, его прогрессу в области образования и его прогрессивному развитию в направлении к самоуправлению или независимости. Кроме того, они предусматривают уважение прав человека и основных свобод для всех без различия расы, пола, языка и религии. Когда управляющая власть получила от Совета Безопасности мандат на временное управление подопечной территорией, она тем самым взяла на себя соответствующие обязательства, изложенные в Уставе и Соглашении об опеке.

56. По мнению советской делегации, ситуация, которая возникла в период осуществления Соединенными Штатами управления подопечной территорией, подтверждает вывод о том, что политика и действия управляющей власти несовместимы с взятыми ею международными обязательствами и что цели опеки все еще далеки от достижения. Немного было сделано для прогрессивного экономического развития территории, что позволило бы повысить благосостояние населения. Постепенно разрушилась

инфраструктура, исчезли многие традиционные отрасли экономики. Уменьшилась самообеспеченность территории, а масштаб таких явлений, как алкоголизм и преступность, расширяется. Все это оказало неблагоприятное воздействие на жизнь населения.

57. Созданная на территории социально-экономическая база привела к зависимости от Соединенных Штатов и использовалась для оказания давления на население и местные власти. Действия управляющей власти нарушили территориальную целостность подопечной территории. Единая территория была разбита на отдельные образования, навязанные жителям под видом различных неокOLONIALИСТИЧЕСКИХ статусов. Таким образом, в действительности была создана ситуация, в которой население Микронезии было отстранено от осуществления своего неотъемлемого права на подлинное самоопределение, свободу, независимость и территориальную целостность. Население территории было лишено своего суверенного права выбора, свободного от вмешательства извне.

58. Политика управляющей власти, направленная на расчленение и аннексию подопечной территории, находится в противоречии с основными национальными интересами Микронезии и является нарушением Устава и Соглашения об опеке, а также противоречит Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Очевидно, что так называемый Компакт о свободной ассоциации и статус Содружества, навязанные микронезийскому населению, являются незаконными, противоречат международному праву и не могут быть признаны обязывающими. Действия управляющей власти были подвергнуты резкой критике представителями Северных Марианских Островов. Они подчеркнули, что им не было предоставлено самоуправление, как это было обещано. Население было разочаровано и введено в заблуждение. Они заявили, что фактически территория была превращена в колонию Соединенных Штатов. Они обратились непосредственно к Совету с просьбой действовать в интересах населения и не давать своего согласия на прекращение действия Соглашения об опеке. Кроме того, управляющая власть обходит положения, действующие на Маршалловых Островах и в Федеративных Штатах Микронезии. Представитель управляющей власти не предоставил информации по этому вопросу Совету по Опеке, как того требует Устав.

59. Далее советский представитель заявил, что мировое сообщество не может оставаться равнодушным к этим весьма тревожным действиям со стороны управляющей власти. Она должна, по возможности, содействовать поддержанию международного мира и безопасности в соответствии с целями и принципами Устава. Вместо этого управляющая власть настойчиво пытается превратить подопечную территорию в военно-стратегический плацдарм в западной части Тихого океана.

60. Управляющая власть заявила, что она не имеет планов использовать Микронезию для военных целей, однако эти утверждения не соотносятся с военными статьями в так называемом Компакте о свободной ассоциации, другими соглашениями, навязанными расчлененным частям Микронезии, и настойчивостью, с которой управляющая власть пыталась заполучить гарантированное вечное право размещать ядерное и другое оружие в Микронезии. В этих целях на жителей Палау было оказано массированное давление, как показала бесконечная серия референдумов, проведенных, чтобы преодолеть сопротивление противников такого решения.

61. Он заявил, что действия управляющей власти идут вразрез с общей международной тенденцией к установлению всемирного политического и правового порядка, основанного на подлинном уважении свободы выбора и равноправии всех народов. Микронезия не должна стать зависимой от воли и односторонних действий управляющей власти. Непредоставление необходимой информации о ситуации в подопечной территории Тихоокеанские острова противоречит Соглашению об опеке и нацелено на то, чтобы

ограничить или обойти контроль со стороны Организации Объединенных Наций над подопечной территорией. Несмотря на односторонние действия управляющей власти, Организация Объединенных Наций несет ответственность за Микронезию до тех пор, пока не будут выполнены все требования, изложенные в Уставе и Соглашении об опеке.

62. Советская делегация подчеркнула, что в соответствии с Уставом только Совет Безопасности имеет право изменять статус подопечной территории или прекращать Соглашение об опеке. До тех пор пока Совет Безопасности не принял такого решения, управляющая власть обязана представлять Организации Объединенных Наций периодические доклады о ситуации на всей территории. Население Микронезии может по-прежнему обращаться в Организацию Объединенных Наций в целях защиты своих прав и интересов.

63. Налицо насущная необходимость того, чтобы все государства руководствовались принципами нового политического мышления. Нужен продуктивный диалог в Совете для достижения консенсусных решений. По его мнению, твердой юридической основой для этого являются Устав, Соглашение об опеке и Декларация о деколонизации.

#### Заключительные заявления представителей управляющей власти

64. На 1670-м заседании 31 мая 1989 года г-н Виктор Рейхер от имени вице-президента Палау Накамуры и руководителей правительства Палау заявил, что доклад выездной миссии точно отражает единодушное мнение, которое высказывалось практически на всех заседаниях в Палау как руководителями правительства, так и представителями широких слоев общественности. Продолжающаяся 31 год опека над Палау была полезной, в особенности с точки зрения установления стабильной и демократической формы правления. Однако в отношении некоторых основных потребностей управляющая власть не выполнила своих обязательств по Уставу и Соглашению об опеке. Эти обязательства не просто носят финансовый характер, а являются необходимым условием для достижения самообеспеченности Палау и сохранения стабильной политической системы для будущих поколений. Эти обязательства должны быть выполнены до прекращения действия Соглашения об опеке.

65. Специальный представитель указал, что соглашение, заключенное на Гуаме между Палау и Соединенными Штатами 26 мая 1989 года, создает основу для выполнения этих обязательств и укрепления между Палау и Соединенными Штатами отношений взаимного уважения по всем вопросам, включая военные вопросы и вопросы обороны. Народ Палау имеет богатые традиции, а также сильное, демократическое и независимое правительство. Эти факторы дают основания для оптимизма и прекращения действия Соглашения об опеке. Палау нуждается в постоянном пристальном внимании со стороны Совета по Опеке, однако фундамент для окончательного удовлетворения основных потребностей народа Палау уже заложен. Как Палау, так и Соединенным Штатам еще предстоит много работы. По мнению Специального представителя, при поддержке Совета их совместные усилия могут увенчаться успехом.

66. Представительница Соединенных Штатов указала, что в ходе нынешней сессии Совету была представлена обширная информация о политическом, социальном и экономическом развитии в Палау 3/. Годовой доклад управляющей власти документально подтвердил продолжающийся прогресс в этих областях, а также дал представление о мерах, осуществляемых в целях улучшения условий жизни в Палау. В докладе выездной миссии 4/ содержатся беспристрастные и убедительные свидетельства постоянного улучшения положения жителей Палау, а также целый ряд разумных рекомендаций на будущее.

67. Представительница Соединенных Штатов отметила, что представитель правительства Палау сослался на заключенное в мае 1989 года соглашение между Соединенными Штатами и Комиссией по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами, отметив, что оно закладывает фундамент для удовлетворения потребностей народа Палау. В подписанном 26 мая 1989 года соглашении рассматриваются многие проблемы, поднятые на нынешней сессии Совета. Соглашение будет также способствовать усилиям подавляющего большинства жителей Палау, направленным на то, чтобы посредством плебисцита обеспечить вступление в силу Компакта о свободной ассоциации. Народ Палау всегда имел и имеет возможность свободно выбирать свое будущее и свою собственную форму самоуправления.

68. Вопрос о проведении плебисцита в отношении Компакта вскоре будет решен Национальным законодательным собранием Палау. Если оно выберет этот путь, то, как можно предположить на основании опыта прошлых лет, оно обратится через управляющую власть с просьбой направить выездную миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций. Возможно, такая просьба поступит до завершения работы пятьдесят шестой сессии Совета. В случае поступления такой просьбы делегация Соединенных Штатов рекомендует, чтобы в соответствии с практикой прошлых лет за проведением плебисцита наблюдала выездная миссия в целях подтверждения его свободного и справедливого характера.

69. Что касается экономических условий в Палау, то некоторые представители призывали нарушить волю огромного большинства народа Палау, отсрочив прекращение действия Соглашения об опеке до тех пор, пока управляющая власть не удовлетворит тех потребностей Палау, которые, по их мнению, являются основными. Однако Совет уже давно признал, что Соединенные Штаты сделали гораздо больше, нежели просто удовлетворили основные потребности Палау. Ни Соглашение об опеке, ни Устав не содержат критериев, исходя из которых Совет мог бы дать объективную оценку экономического развития. Уже сейчас в Палау достигнут значительно более высокий уровень экономического развития, чем во многих бывших подопечных территориях ко времени прекращения действия опеки над ними. Уровень жизни народа Палау выше, чем во многих других районах Тихого океана.

70. Достигнутое с Комиссией по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами соглашение создает основу для совершенствования инфраструктуры и экономики Палау. Делегация Соединенных Штатов высоко оценивает конструктивные и полезные рекомендации по данному вопросу, представленные последней выездной миссией. Развитие и сохранение инфраструктуры - это непрерывный процесс, который часто связан с трудностями выбора при размещении финансовых средств. Соединенные Штаты считают, что вопрос выбора является правом и долгом самих жителей Палау. Соединенные Штаты готовы оказывать им помощь и предоставлять консультации, однако они никогда не будут препятствовать развитию и осуществлению самоуправления, делая этот выбор за них.

71. По мнению делегации Соединенных Штатов, вполне очевидно, что в настоящее время в Палау существует действенная экономическая инфраструктура. После решения вопроса о политическом статусе Палау сможет добиться дальнейшего устойчивого прогресса, основываясь на прочном фундаменте своей здоровой экономической структуры и используя благоприятные условия для капиталовложений. Откровенно высказываемые различные взгляды по вопросу об уровне экономического развития Палау не должны использоваться в целях сдерживания политического прогресса территории. Лишение народа Палау права на самоопределение на основании неискренних заявлений о том, что граждане этой страны недостаточно богаты, чтобы построить свое собственное политическое будущее, противоречит букве и духу основных деклараций Организации Объединенных Наций.

72. Правительство Соединенных Штатов считает, что оно полностью и по доброй воле выполнило свои обязательства по Соглашению об опеке. Оно вновь подтверждает свою приверженность продолжению этой деятельности до тех пор, пока народ Палау в удобное для него время и приемлемыми методами не снимет с него эту ответственность путем свободного осуществления своего права на самоопределение в соответствии со своими конституционными требованиями.

#### D. Петиции

##### Заслушивание устных заявлений

73. На своих 1662-м и 1663-м заседаниях 16 и 17 мая 1989 года Совет по Опеке заслушал 10 петиционеров по пункту 5 своей повестки дня 10/.

74. На 1664-м заседании г-да Гленн Алкалай (Национальный комитет содействия жертвам радиации) и Ларри Хиллблом (Целевая группа Северных Марианских Островов по вопросу прекращения действия опеки) ответили на вопросы членов Совета II/.

##### Письменные сообщения и петиции

75. На 1666-1668-м заседаниях, состоявшихся 19-23 мая 1989 года, Совет рассмотрел 14 сообщений и 125 петиций. Перечень сообщений и петиций с указанием их содержания включен в документы T/INF/37 и Add.1.

##### Сообщения

76. В ходе рассмотрения Советом этого пункта представитель Советского Союза указал, что поступившее от председателя сената Палау Джошуа Кошибы сообщение № 1, содержащееся в документе T/INF/37, поднимает ряд серьезных вопросов относительно обеспечения в территории должного процесса и оказания помощи со стороны управляющей власти 12/. В сообщении № 2 Национального законодательного собрания Палау, содержащемся в том же документе, приводится информация о взятках и неприглядных поступках, связанных с электростанцией Международной компании энергетических систем (ИПСЕКО). В сообщении № 3 г-на Сантоса Оликонга, содержащемся в том же документе, указывается, что на местные власти оказывается давление, включая угрозы физической расправы. Сообщение № 11, также поступившее от г-на Оликонга, касается совместной резолюции палаты представителей конгресса Соединенных Штатов № 597, в связи с чем представитель Советского Союза попросил разъяснений от Соединенных Штатов по вопросу о том, какая помощь была оказана местным властям подопечной территории 13/.

77. Представитель Соединенного Королевства указал, что сообщение № 3, содержащееся в документе T/INF/37/Add.1, имеет приложение "Действия по поддержанию готовности в Палау", в котором поощряется направление получателями петиций и писем Председателю Совета и другим должностным лицам 13/. Это свидетельствует о разворачивании кампании по направлению писем.

##### Решение

78. На своем 1667-м заседании 22 мая 1989 года Совет по Опеке постановил принять к сведению сообщения, содержащиеся в документах T/INF/37 и Add.1.

## Петиции

79. В отношении петиций №№ 1-10, содержащихся в документе T/INF/37, представитель Советского Союза заявил, что в них затрагиваются вопросы, имеющие важное значение для народа Микронезии и Совета 13/. Наглядным примером является протест по поводу давления Соединенных Штатов на Палау с целью добиться отказа от безъядерного аспекта конституции и требование Палау к Соединенным Штатам соблюдать положения Соглашения об опеке. В другой петиции к Совету содержится просьба обеспечить свободу слова для всех противников Компакта, беспристрастное и всестороннее политическое образование, равный доступ обеих сторон к средствам информации, а также просьба не допустить нарушения Соглашения об опеке.

Один из важных принципов заключается в том, что Совет должен уважать все положения конституции Палау, предусматривающей безъядерный статус.

80. Представитель Франции в общем комментарии к петициям №№ 11-20, содержащимся в документе T/INF/37, заявил, что большинство этих петиций характеризуется чрезвычайно негативным описанием обстановки на Палау 13/. Один петиционер говорит о фарсовой обстановке, а другой - о терроризме против граждан Палау. По мнению представителя, эта чрезвычайно негативная картина не соответствует тому, что он видел в Палау. Семь из десяти петиций поступили из Соединенного Королевства, остальные - из скандинавских стран. Лица, подавшие петиции, проживают далеко от Палау и, возможно, не имели возможности побывать там; их информация может быть неточной и является, вероятно, скорее результатом пропаганды, а не объективной оценки.

81. Представитель Советского Союза заявил, что он не видит причин сомневаться в объективности петиций 13/. Все, о чем в них говорится, в действительности имело место. Информация, содержащаяся в петициях из Палау, свидетельствует о том, что управляющая власть не выполнила своих обязательств по Уставу и Соглашению об опеке и что положение в Палау не такое спокойное, как во время посещения этой территории выездной миссией. В петициях из Палау говорилось о давлении, оказываемом на местных жителей и членов администрации Палау, о неспособности местных властей решать стоящие перед ними проблемы, о насилии, коррупции и продолжающемся скандале, связанном с электростанцией. Каждый документ, представленный Совету для рассмотрения, заслуживает серьезного внимания и тщательной оценки.

82. Касаясь петиций №№ 21-30, содержащихся в документе T/INF/37, представитель Советского Союза сказал, что, по его мнению, наиболее серьезные вопросы подняты в петициях №№ 24 и 26. В петиции № 24, подписанной 136 лицами из Североевропейского форума, подняты важные и фундаментальные вопросы о необходимости предоставления палаусцам других альтернатив, помимо Компакта о свободной ассоциации, и обеспечения того, чтобы обсуждение и дискуссии проводились без принуждения. Возможно, для Палау, учитывая полную экономическую зависимость этой территории, будет трудным обсуждение любой другой альтернативы, помимо Компакта. Однако этот вопрос по-прежнему является важным и Совет по Опеке должен уделить ему серьезное внимание. В петиции № 26 спикера палаты делегатов Национального законодательного собрания Палау г-на Сантоса Оликонга содержится информация о положении на Палау и условиях, в которых проходила подготовка к выборам. В ней говорится о том, что вооруженные лица разбили лагерь рядом с Национальным законодательным собранием Палау, упоминаются многочисленные акты насилия и содержится просьба к сотрудникам безопасности оказывать помощь в деле поддержания законопорядка. Эту важную информацию следовало проверить сразу после ее получения Советом, и следовало принять срочные меры по урегулированию этих вопросов.

83. В связи с петициями №№ 31-50, содержащимися в документе T/INF/37, представитель Советского Союза отметил озабоченность, выраженную в них по поводу проблем, с которыми сталкивается народ Палау. Он обратил внимание на широкую географическую и профессиональную представленность авторов этих петиций: Европейский парламент, азиатские страны, церкви, юристы, преподаватели и др.

84. Представитель Соединенного Королевства, комментируя петиции, содержащиеся в документах T/INF/37 и Add.1, заявил, что большинство петиций было составлено с конкретной и относительно узкой антиядерной точки зрения, которая, возможно, разделяется небольшим числом людей в Палау, но не является, по-видимому, точкой зрения большинства населения, как неоднократно заявлялось выездной миссии 13/. Петиции поступили в основном из стран, которые расположены далеко от Палау, и были написаны людьми, которые в большинстве своем никогда не были в Палау. Они были направлены определенными группами людей из разных стран мира, имеющими сторонников лишь в своих небольших регионах. Эти петиции выражают мнение людей лишь из нескольких стран. Многие петиции содержат фактические неточности и свидетельствуют о непонимании реальной обстановки на Палау. Многие являются результатом кампании по написанию писем. Хотя побудительные мотивы этой кампании являются искренними, сама она не связана непосредственно с чаяниями большинства народа Палау.

85. Представитель Соединенного Королевства признал, что Совет обязан принять во внимание мнения, выраженные в этих петициях, но при этом счел еще более важным учесть мнения, выраженные самими палаусцами. Как член недавней выездной миссии на Палау он понял, что большинство палаусцев интересуют в первую очередь пути создания свободной ассоциации с Соединенными Штатами на соответствующей экономической основе. Вопрос о ядерном оружии действительно иногда возникал, но не в качестве вопроса, имеющего основное значение.

86. Представитель Советского Союза заявил, что антиядерные положения конституции Палау были приняты более чем 90 процентами населения Палау 13/. Несмотря на ряд референдумов, проведенных с целью заставить народ Палау отказаться от этих положений конституции или обойти их, это сделать не удалось. В географическом плане за антиядерный подход выступает весь мир, и было бы неправильно свести этот вопрос к кампании по написанию писем. Он высказался против любых попыток использовать Совет по Опеке для навязывания мнения управляющей власти народу территории.

87. Представитель Соединенного Королевства заявил, что конституция Палау, принятая большинством палауского народа, содержит некоторые положения по ядерным вопросам 13/. В конституции также предусматривается возможность отмены этих положений, если за это проголосует 75 процентов населения. Палаусцы в настоящее время пытаются добиться этого результата. В ходе неоднократных голосований значительное большинство народа Палау голосовало за Компакт о свободной ассоциации, и ряд палауских администраций попытались и продолжают пытаться получить необходимое большинство, с тем чтобы Компакт мог вступить в силу. Он указал, что петиции поступили лишь из нескольких стран, расположенных в различных районах мира, как это видно на примере одинаковых петиций №№ 36-45, которые были направлены из различных районов Дании.

88. Представительница Соединенных Штатов заявила, что распространенной темой устных и письменных петиций является горячий призыв к тому, чтобы выборы в ноябре 1988 года имели ненасильственный характер. Ее делегация отметила, что большинство подобных петиций было написано в мае 1988 года. С признательностью отмечая такое проявление заботы, ее делегация выражает удовлетворение в связи с тем, что тревоги



петиционеров оказались необоснованными. Атмосфера преступлений и насилия, существовавшая, как сообщалось, в сентябре 1987 года, явилась исключением на фоне в целом спокойной политической обстановки.

Она обратила внимание Совета на отсутствие петиций после выборов в ноябре 1988 года. Это свидетельствует о том, что выборы не вызвали никаких дополнительных причин для беспокойства петиционеров.

89. Управляющая власть высоко оценила проведение палаусцами свободных, справедливых, открытых, мирных и массовых выборов в ноябре 1988 года и последующую спокойную передачу президентской и законодательной власти, что явилось свидетельством политической зрелости избирателей.

90. Ряд петиционеров призвали Соединенные Штаты выполнить свои обязательства по Соглашению об опеке и настоятельно призвали Совет не прекращать действия Соглашения до тех пор, пока Соединенные Штаты не выполнят этих обязательств. Как заявил Совет в резолюции 2183 (LIII), Соединенные Штаты удовлетворительно выполнили свои обязательства и обязанности управляющей власти. Управляющая власть продолжала выполнять свои обязательства после принятия резолюции 2183 (LIII), и по-прежнему добросовестно и в полной мере будет их выполнять. Соединенные Штаты серьезно отнеслись к этим обязанностям и не имеют намерения отказаться от своего основного долга в соответствии со статьей 6 Соглашения об опеке.

91. Во многих петициях подразумевалось, что управляющая власть прибегала к определенному принуждению при проведении различных плебисцитов и референдумов. Она заверила Совет, что созыв, проведение и проверка результатов различных избирательных мероприятий находились сугубо в ведении властей Палау. Управляющая власть не вмешивается в этот демократический процесс. Ее участие свелось целиком к оказанию помощи в покрытии расходов на проведение этих голосований.

92. Что касается призывов некоторых петиционеров к поддержанию правопорядка, то управляющая власть предоставила правительству Палау финансовые средства для найма государственного обвинителя, консультанта по государственной безопасности и государственного ревизора. Право заполнить эти должности предоставлено правительству Палау.

93. Ряд петиционеров утверждали, что Соединенные Штаты не обеспечили защиту прав отдельных палаусцев или права Палау в целом при определении будущего статуса. Представительница Соединенных Штатов заявила, что недавние события в Палау явно свидетельствуют об обратном. Каждый житель Палау пользуется правами, предусмотренными конституцией, охраняемыми законом и защищаемыми чрезвычайно независимой судебной системой. Хотя действия Палау по обеспечению одобрения Компакта о свободной ассоциации временами и чреваты опасностью создания значительной внутренней напряженности, в конечном счете они являются подтверждением существования в Палау демократической системы. Соединенные Штаты решительно поддерживают демократические учреждения в Палау, которые обеспечивают и защищают все права палаусцев.

94. Представительница Соединенных Штатов заявила, что совместная резолюция 597 палаты представителей конгресса Соединенных Штатов, касающаяся положений Компакта, не была применена и поэтому утратила свою силу после закрытия сессии конгресса 1988 года. Она заверила Совет, что при выполнении управляющей властью обязанностей по Соглашению об опеке регулярное финансирование деятельности правительства Палау будет поддерживаться на текущих уровнях или корректироваться, по мере

необходимости, в соответствии с будущими обстоятельствами. Управляющая власть тщательно рассмотрела ядерные положения конституции Палау. После плебисцита 4 сентября 1984 года в Компакт на взаимной основе были внесены поправки с целью обеспечить его соответствие этим конкретным условиям. Для приведения в соответствие ряда технических аспектов Компакта и конституции до сих пор требуется одобрение 75 процентов населения. Управляющая власть неукоснительно соблюдает конституцию Палау и ни при каких обстоятельствах не намерена действовать иначе.

95. Затронув вопрос о петициях, в которых утверждается, что управляющая власть не предоставит участникам голосования в Палау другого выбора, помимо свободной ассоциации, представительница Соединенных Штатов заметила, что, согласно неоднократным заверениям управляющей власти, Компакт о свободной ассоциации не является для Палау единственным политическим вариантом. Несколько раз в бюллетень включались предложения, касающиеся как независимости, так и статуса содружества. Тем не менее, когда в Палау были проведены плебисциты под наблюдением представителей Совета, подавляющее большинство высказалось за свободную ассоциацию. Если положение изменится, управляющая власть не будет препятствовать волеизъявлению народа Палау.

96. Соединенные Штаты с уважением относятся к праву народа Северных Марианских Островов на подачу петиций в Совет. Однако они согласны с выводом, утвержденным Советом на его 1657-м заседании 27 мая 1988 года, о том, что любые трудности, связанные с интерпретацией соглашений о новом статусе, должны преодолеваются на двусторонней основе. Дискуссии по разделу 902 Пакта о Содружестве 9/ анализируются в настоящее время в конгрессе Соединенных Штатов. В этих слушаниях участвуют многие из тех петиционеров, которых Совет заслушал на текущей сессии.

97. Управляющая власть приняла к сведению все петиции, на которые в свое время было обращено ее внимание. Она поблагодарила всех петиционеров за предпринятые ими усилия и заверила их, что она самым серьезным образом рассмотрит все поднятые вопросы.

#### Решение

98. На своем 1667-м заседании 22 мая 1989 года Совет по Опеке в связи с петициями №№ 1-75 и 1-43, содержащимися соответственно в документах T/INF/37 и Add.1, постановил обратить внимание петиционеров на замечания, высказанные на текущей сессии представителями управляющей власти и членами Совета 13/.

#### Е. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау, подопечную территорию Тихоокеанские острова, 1989 год

99. На своих 1664, 1667, 1668, 1670 и 1671-м заседаниях, состоявшихся в период с 17 мая по 1 июня 1989 года, Совет по Опеке рассмотрел по пункту 6 своей повестки дня доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау, подопечную территорию Тихоокеанские острова (1989 год) 4/.

100. В своем вступительном слове представитель Франции, который являлся председателем миссии, заявил, что миссия была направлена для наблюдения за мерами, принимаемыми на Палау в целях приведения в действие предлагаемого Компакта о свободной ассоциации; для получения из первых рук информации, касающейся политических, экономических и социальных событий на Палау; а также получения петиций и незамедлительного изучения тех петиций, которые, по ее мнению, требуют специального рассмотрения 11/.

101. Миссия дала в докладе краткую справку о географии, истории, конституционном развитии Палау и событиях, которые произошли в политической жизни Палау в течение последних трех лет, особенно в связи с Компактом о свободной ассоциации с Соединенными Штатами 7/. В докладе содержится подробный отчет о прогрессе, достигнутом в политической сфере, включая Компакт о свободной ассоциации, а также в экономической, социальной областях и в сфере образования. В докладе рассматриваются иски в связи с ущербом, нанесенным в результате военных действий, вопросы, связанные с защитой права на рыбную ловлю и распространением информации об Организации Объединенных Наций на Палау. В докладе содержатся также выводы и рекомендации миссии.

102. Миссия посетила 13 из 16 штатов Палау и встретила с официальными должностными лицами, в том числе президентом и вице-президентом Палау, а также членами законодательных органов Палау, губернаторами и вождями. Она провела открытые встречи в каждом из посещенных штатов и беседовала со всеми лицами, пожелавшими с ней встретиться. Председатель миссии обратился по радио к населению Палау, приглашая каждого, кто желает встретиться с миссией, сделать это. Текст этого выступления включен в приложение к докладу миссии. Миссия получила также письменные петиции и сообщения, которые представлены членам Совета и перечислены в приложении III к докладу миссии.

103. Миссия использовала любую возможность для наблюдения, проведения бесед и общения. Граждане, с которыми она беседовала, сознавали свою ответственность, беспокоились о будущем своей страны и были весьма хорошо информированы о политических, экономических и социальных фактах. В заключение председатель сказал, что, хотя описание миссией фактов и выводов может показаться иногда чрезмерно подробным, миссия стремилась к тому, чтобы представленные Совету информация и оценка были как можно более полными.

104. Делегация Соединенных Штатов приветствовала доклад выездной миссии 13/. Она считает, что в нем содержится объективная и точная оценка условий, существующих на этой подопечной территории. Она поблагодарила миссию за проявленную ею объективность, тщательное выполнение своего мандата и умелое составление доклада. Она рекомендовала доклад выездной миссии, а также годовой доклад управляющей власти 6/ тем, кто хотел бы ознакомиться с текущим положением дел в Палау.

105. Представитель Советского Союза заявил, что на девятнадцатой специальной сессии Совета по Опеке его делегация ясно высказала свои возражения по поводу направления миссии 14/.

106. Советский представитель отметил, что выездная миссия встретила с различными общинными группами в Палау, однако четко не указала, включали ли они представителей всех слоев общества и приняла ли миссия во внимание петиции и сообщения, полученные Советом по Опеке. Судя по докладу, миссия не уделила должного внимания этим или другим выражениям беспокойства населения по поводу положения в территории.

107. Доклад был составлен с целью навязать мысль о том, что так называемый Компакт о свободной ассоциации и ряд связанных с ним соглашений представляют собой единственный вариант будущего для палаусцев и что в территории осталось решить лишь вопросы, связанные с отдельными аспектами экономического развития и гарантиями того, что экономические потребности будут удовлетворены.

108. Советский представитель напомнил Совету, что тексты Компакта или какого бы то ни было пакта, касающегося этой подопечной территории, не были официально представлены Совету. С учетом этого выраженную миссией надежду на должное завершение переговоров и ее рекомендации сторонам проявлять гибкость при введении в действие Компакта можно истолковать лишь как попытку оказать давление на палаусцев. У его делегации сложилось впечатление, что была создана обстановка открытого принуждения, с тем чтобы заставить палаусцев признать Компакт и отвергнуть или предать забвению антиядерные статьи своей конституции. Этот факт не был должным образом отражен в докладе.

109. В докладе содержатся заявления представителей местных властей, организаций и отдельных лиц, озабоченных отсутствием прочной основы экономической инфраструктуры. Было бы логично, если бы выездная миссия признала тот факт, что управляющая власть не содействовала экономическому прогрессу народа подопечной территории в соответствии со своими обязательствами по Уставу и Соглашению об опеке. Она не изучила материалы, имеющиеся в распоряжении Совета, в отношении средств, которые использует управляющая власть для навязывания народу Компакта и дополняющих его соглашений, а также для эксплуатации в своих целях зависимого статуса территории при помощи экономических рычагов.

110. Он отметил, что если бы в основе деятельности миссии лежали данные комплексного и всестороннего анализа реального положения, то она могла бы дать оценку политического климата в Палау, кампании принуждения и запугивания противников Компакта. В докладе в категоричной форме утверждается, что критические замечания в отношении милитаризации Палау были беспочвенными, однако ничего не говорится о действиях управляющей власти, в том числе о навязывании ею статей Компакта и дополняющих его соглашений, касающихся военных вопросов. Содержащиеся в докладе утверждения о том, что ядерный вопрос не имел очень важного значения в Палау, а являлся предметом озабоченности лишь для меньшей части жителей Палау, могут рассматриваться не иначе, как попытка оказать влияние на жителей Палау, выступающих за внесение антиядерных положений в их конституцию.

111. Представитель Франции, выступая в качестве председателя выездной миссии, отметил, что девятнадцатая специальная сессия Совета предоставила миссии четкий мандат 14/. Он отметил, что почти все, с кем встречалась миссия, приветствовали ее. Некоторые из них были даже удивлены и откровенно выразили сожаление в связи с тем, что с 1985 года практика направления периодических выездных миссий была прекращена. Накануне своего отъезда миссия была проинформирована о петициях, полученных Советом, и приняла их к сведению. Кроме того, в докладе подробно рассматривались дополнительные петиции, полученные в Палау.

112. Выездная миссия со всей объективностью описала то, что она видела, и сообщила как о позитивных, так и о негативных явлениях. В докладе нашли отражение жалобы, вызванные опасением относительно досрочного прекращения срока действия Соглашения об опеке. Миссия встречалась с представителями властей, а также со всеми, кто изъявлял на то желание. Она провела 13 встреч с общественностью, в ходе которых присутствовавшие могли свободно выразить свое мнение, и этой возможностью люди не преминули воспользоваться. В докладе миссии их высказывания приведены без каких-либо изменений.

113. Согласно мандату, миссии надлежало осуществлять наблюдение и со всей объективностью сообщать об увиденном. Решение вопроса о том, правильно ли управляющая власть выполняет свои обязательства, входит в компетенцию Совета по Опеке, а не выездной миссии. Миссия стремилась к тому, чтобы предоставить Совету по Опеке максимально возможный объем информации. Именно это составляет квинтэссенцию ее доклада. Миссия не давала каких-либо оценочных суждений, хотя иногда она делала выводы на основе своих непосредственных наблюдений, которые были скорее объективными заключениями, нежели оценочными суждениями.

114. Он подчеркнул, что выездная миссия не вынесла никаких оценок в отношении "милитаризации" островов, а также ядерного вопроса. Она отметила тот факт, что военное присутствие на островах ограничивается наличием 21 члена группы гражданского действия военно-морских сил Соединенных Штатов, производивших строительные работы.

115. Миссия провела многочасовые дискуссии с различными представителями общественности Палау, и ядерный вопрос в ходе этих обсуждений практически не поднимался. В ее обязанности входило объективно отразить это в докладе и на основе фактов сделать заключение о том, что ядерный вопрос, по-видимому, не является вопросом первостепенной важности для граждан Палау. Такой вывод нельзя рассматривать в качестве оценочного суждения.

116. Представитель Соединенного Королевства, который являлся членом миссии, присоединился к замечаниям представителя Франции 14/. Он подчеркнул, что перед миссией стояла задача провести встречи и беседы с максимально возможным числом жителей Палау, а также организовать свою работу таким образом, чтобы обеспечить доступ к миссии любому члену палауской общины. Миссия провела встречи с политическими руководителями Палау, а также с другими выборными представителями и традиционными вождями. Он подчеркнул, что одновременно она провела встречи с общественностью, в ходе которых любой участник мог свободно высказывать свои соображения. Она провела также ряд встреч вне рамок официальной программы по просьбе отдельных жителей Палау или групп, которые хотели высказать миссии свое мнение по конкретным вопросам. Если бы миссия попыталась замаскировать происходящее на территории, то она не отразила бы в своем докладе услышанные ею критику и особые мнения.

117. На представителя Соединенного Королевства произвел большое впечатление тот факт, что заслушанные в ходе текущей сессии петиции в значительной степени совпадали с тем, что было высказано миссии в Палау и что нашло отражение в ее докладе. Выездная миссия направлялась в Палау, не имея каких-либо предвзятых мнений, а, наоборот, стремясь увидеть то, что происходит, и выяснить проблемы жителей Палау. Ее заключения, особенно по вопросу о будущем политическом статусе Палау, являются не чем иным, как заключениями, к которым неизбежно придет любой, посетивший Палау. Лишь немногие жители Палау рассматривали какой-либо другой статус - помимо статуса свободной ассоциации - в качестве серьезной альтернативы. Многие выражали неудовлетворение в отношении конкретных условий возможного осуществления свободной ассоциации. Ссылки на случаи массового применения методов принуждения, на сложившийся в стране климат насилия и другие аналогичные ссылки попросту не отражают истинного положения вещей, что понятно любому, кто посетил Палау.

118. На 1670-м заседании Совета по Опеке 31 мая 1989 года представитель Франции от имени Соединенного Королевства и своей делегации внес на рассмотрение проект резолюции T/L.1271, касающийся доклада выездной миссии 3/.

#### Решение

119. На своем 1671-м заседании 1 июня 1989 года Совет принял этот проект резолюции в качестве резолюции 2191 (LVI) 4 голосами против 1. В постановляющей части этой резолюции Совет принял к сведению доклад выездной миссии; выразил удовлетворение работой, проделанной выездной миссией от его имени; постановил продолжать учитывать рекомендации, выводы и замечания миссии при дальнейшем рассмотрении вопросов, относящихся к территории; и предложил управляющей власти принять к сведению рекомендации и выводы миссии, а также замечания, высказанные по ним членами Совета.

#### Г. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий

120. На своем 1668-м заседании 23 мая 1989 года Совет по Опеке рассмотрел по пункту 7 своей повестки дня доклад Генерального секретаря о возможностях для получения образования и подготовки, предлагаемых государствами-членами жителям подопечных территорий, охватывающий период с 18 мая 1988 года по 19 мая 1989 года 16/.

#### Решение

121. На том же заседании Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе T/1937 14/.

#### Г. Распространение в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки

122. На своих 1663-м и 1665-м заседаниях 17 и 18 мая 1989 года Совет по Опеке рассмотрел по пункту 8 своей повестки дня доклад Генерального секретаря по этому вопросу, охватывающий период с 1 мая 1988 года по 30 апреля 1989 года 17/.

123. Представляя этот доклад, представитель Департамента общественной информации Секретариата отметил, что в этом докладе обобщены результаты деятельности, проведенной в подопечной территории Тихоокеанские острова его Департаментом и другими департаментами Секретариата 18/. В этом документе дано описание материалов и продукции, распространенной в территории, включая печатные издания и радио-, телепродукцию и другие видеоматериалы. За распространение материалов в подопечной территории отвечал информационный центр Организации Объединенных Наций в Токио. Директор этого информационного центра посетил территорию в январе 1988 года и провел встречи с работниками системы просвещения и библиотечарскими работниками, на которых был обсужден вопрос о распространении информации Организации Объединенных Наций в территории. Результатом этой поездки явилось значительное укрепление контактов Департамента; ожидается, что в будущем произойдут дополнительные сдвиги.

124. По мнению Департамента, значительно расширилась информационная деятельность в области распространения радио- и видеоматериалов, что отмечено в приложении к докладу, где говорится о 70 различных программах "UN in Action" ("ООН в действии"), направленных в территорию. В нескольких областях территории, которые были определены сотрудником по вопросам информации информационного центра в Токио, было также распространено значительное число радиопрограмм.

125. Директор информационного центра в Токио назвал несколько видов использования видеокассет и указал на необходимость больше работать со школами. В этой связи Департамент занимается подготовкой видеокассет и инструкторских групп, считая их важным механизмом в сфере образования. Департамент занимается также наращиванием ресурсной базы документации Организации Объединенных Наций в библиотеках.

126. Г-н Сэмюэл Макфетрес, советник управляющей власти, заявил, что помимо информации из Центральные учреждений Организации Объединенных Наций и Токио, как было указано в заявлении представителя Департамента общественной информации, подопечная территория получала также значительный объем документации из многих специализированных учреждений, включая Экономическую и социальную комиссию для Азии и Тихого океана и различные региональные учреждения, деятельность которых распространяется на подопечную территорию 18/. Эта информация, в особенности радиопрограммы, очень хорошо воспринималась на всей подопечной территории и занимала значительную часть времени вещания многих радиостанций.

127. Представитель Советского Союза напомнил, что на последней сессии Совета его делегация предложила завести контрольное досье, с помощью которого Совет мог бы знакомиться с материалами, направляемыми в территорию в течение года 19/.

128. Он выразил сожаление в связи с тем, что Совет не имеет такого досье. Он хотел бы узнать подробности о записанных на пленки радио- и видеопрограммах, распространенных Департаментом в территории. Он заявил, что список распространенных в территории материалов 17/ не содержит основных документов Организации Объединенных Наций, касающихся процесса деколонизации, таких, как Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

129. Представитель Департамента общественной информации заявил, что просьба советской делегации принята им к сведению. Департамент направлял эти материалы главным образом из токийского информационного центра 19/. Многие из них представляли собой обычные материалы, широко распространяемые через все информационные центры Организации Объединенных Наций, и Департамент, разумеется, вел учет их распространения. Распространение информационных документов по всему миру осуществлялось Департаментом через информационные центры, министерства и ведомства, занимающиеся вопросами просвещения. С административной точки зрения было бы сложно вести отдельное досье по каждому документу и каждому адресату, которому он был направлен. Поэтому просто составлен список, который приводится в приложении к докладу Генерального секретаря о распространении информации 17/. Как указывалось в 1988 году 20/, Департамент вместо ведения отдельных обычных досье по каждому адресату ведет компьютерный учет распространения информации. Однако он мог бы предоставить Совету для изучения подборку образцов реальных материалов.

130. Представитель Департамента общественной информации заявил, что будет представлено досье, включающее печатные материалы, около 70 еженедельных программ новостей из серии "UN in Action" ("ООН в действии"), радиопрограммы и кассеты с фильмами, которые были распространены в территории. В обычный список адресатов Департамента входят школы, радиостанции, правительственные службы, журналисты и другие адресаты в подопечной территории. Токийский информационный центр указал, что список включает 95 адресатов, не считая единичных запросов. В следующем году Департамент будет уделять основное внимание расширению сети по распространению радио- и аудиовизуальных материалов, увеличению числа школ и библиотек, получающих эти материалы в территории.

131. Представитель Департамента общественной информации заявил, что его Департамент регулярно распространяет радиопрограммы среди радиостанций, которые направляли соответствующие запросы и высказывали намерение использовать эти программы в своих передачах. Представляется затруднительным получать оценку эффективности материалов, определять круг потребителей и полезность материалов на систематической основе. Департамент просил сообщить о том, действительно ли транслируются эти радиопрограммы, и получил информацию о том, что направленные программы действительно используются. "Обратная связь" обеспечивалась и в такой своеобразной форме, как письма отдельных лиц, однако для систематической оценки Департамент, разумеется, еще не располагает современным механизмом подобной связи, в особенности в неподконтрольной территории. Департамент получает конкретные запросы от отдельных лиц, пишущих в Организацию Объединенных Наций, и одно из подразделений Департамента общественной информации отвечает на эти запросы и занимается рассылкой материалов.

#### Решение

132. На своем 1665-м заседании 18 мая 1989 года Совет по Опеке без возражений постановил принять к сведению доклад Генерального секретаря, содержащийся в документе T/1936 19/.

#### Н. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации

##### Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

133. На своем 1669-м заседании 25 мая 1989 года Совет по Опеке постановил совместно рассмотреть пункты 9 и 10 своей повестки дня: сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

134. В ходе дискуссии представитель Советского Союза сказал, что проблема борьбы против расовой дискриминации занимает особое место в работе Организации Объединенных Наций 8/. Многие государства-члены приложили усилия для подготовки и принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Намечена программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на национальном, региональном и международном уровнях. Многие решения Организации Объединенных Наций, включая резолюцию 43/91 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1988 года, создают международную правовую основу для полной ликвидации расовой дискриминации и расизма.

135. Советский Союз полностью поддерживает работу Организации Объединенных Наций в этой области и выступает за развитие и укрепление сотрудничества между всеми государствами и народами в решении этой проблемы. Основа для такого сотрудничества заложена в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Согласно статье 73 Устава, члены Организации Объединенных Наций, которые несут ответственность за управление территориями, народы которых не достигли еще полного самоуправления, признают тот принцип, что интересы населения этих территорий являются первостепенными, и принимают обязательство максимально способствовать благополучию населения этих территорий в рамках системы международного мира и безопасности, установленной Уставом.



136. В соответствии со статьей 76 Устава одна из задач системы опеки состоит в том, чтобы поощрять уважение прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии. При выполнении этой задачи управляющая власть несет ответственность и за предотвращение расовой дискриминации в Микронезии.

137. Советская делегация считает необходимым обратить внимание Совета на тот факт, что, в соответствии с положениями статьи 15 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Комитет по ликвидации расовой дискриминации получает копии петиций и представляет мнения и рекомендации по этим петициям компетентным органам Организации Объединенных Наций. Этот Комитет также получает доклады, касающиеся законодательных, судебных, административных или других мероприятий, непосредственно относящихся к принципам и целям этой Конвенции, проводимым управляющими державами в территориях, а также выражает по этому поводу свое мнение и делает рекомендации этим органам.

138. Совет по Опеке должен был направлять эту информацию о подопечной территории Комитету по ликвидации расовой дискриминации и активно участвовать в работе международного сообщества в деле ликвидации расизма и расовой дискриминации, в частности путем осуществления программ второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

139. Из-за позиции, занятой управляющей властью при поддержке некоторых членов Совета, Совет по Опеке оказался в стороне от мер, принимаемых Организацией Объединенных Наций в рамках второго Десятилетия.

140. Советская делегация считает, что Совет по Опеке должен сотрудничать с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и предоставлять ему всю имеющуюся информацию. Совет должен предпринять необходимые шаги в связи с призывом, обращенным на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи в резолюции 43/91 ко всем правительствам, относительно активного участия в осуществлении программ второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

141. По мнению советской делегации, Совету по Опеке следует приглашать представителей Комитета по ликвидации расовой дискриминации на заседания Совета по Опеке и предоставлять Комитету всю документацию, касающуюся положения в области гражданских, социальных, экономических, политических и культурных прав народа этой территории, а также запрашиваемую информацию о разработке конституционных положений.

#### Решение

142. На своем 1669-м заседании 25 мая 1989 года Совет по Опеке постановил принять к сведению заявление, сделанное на этом заседании 8/.

I. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

143. На своем 1670-м заседании 31 мая 1989 года Совет по Опеке постановил провести совместное рассмотрение пунктов 11 и 12 повестки дня: достижение подопечными территориями самоуправления или независимости и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; и сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам 3/.

144. Представитель Советского Союза заявил, что, по общему мнению, резолюция 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, озаглавленная "Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам", внесла ценный вклад в освобождение колониальных народов 3/. Она направляет усилия международного сообщества на скорейшее завершение процесса деколонизации и ликвидацию остатков колониальной системы.

145. Декларация направлена на передачу народам всех полномочий и власти без каких бы то ни было условий в соответствии с их свободным волеизъявлением и желанием. Она подчеркивает, что попытки нарушить территориальную целостность подопечных территорий противоречат целям и принципам Устава. Подробное, всеобъемлющее и объективное рассмотрение средств выполнения требований Декларации применительно к подопечной территории Тихоокеанские острова имеет большое значение для народа Микронезии и международного сообщества.

146. На нынешней сессии Совета неоднократно высказывалась озабоченность относительно политики управляющей власти, направленной на разделение и аннексию подопечной территории. Это противоречит Уставу, Соглашению об опеке и Декларации о деколонизации и препятствует осуществлению неотъемлемого права микронезийцев на полное самоопределение, свободу, независимость и территориальную целостность. Осуществляя разделение единой подопечной территории на отдельные части и навязывая каждой из них неравноправные соглашения, управляющая власть стремится увековечить подчиненное положение Микронезии и превратить эту территорию в долговременный военно-стратегический плацдарм.

147. Представитель Советского Союза напомнил о принятой 22 ноября 1988 года на сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи резолюции 43/47 о Международном десятилетии за искоренение колониализма (1990-2000 годы). По мнению его делегации, быстрое и полное осуществление цели Десятилетия будет зависеть от того, насколько последовательно принципы нового политического мышления будут проводиться в международную жизнь. Как отмечается в письме Постоянного представительства Союза Советских Социалистических Республик на имя Генерального секретаря о подготовке плана действий по проведению Международного десятилетия за искоренение колониализма, его делегация считает, что этот принцип полностью применим к народам всех зависимых территорий и его соблюдение должно стать универсальной нормой международной жизни. Управляющая власть должна проявить конструктивный подход и проводить политику

практических действий в соответствии с Уставом, в том числе положениями статьи 76 и пункта 2 статьи 83, и Соглашением об опеке в целях выполнения требований исторической Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

148. Что касается второго пункта, то советский представитель указал на отсутствие необходимости доказывать важность роли, которую призван сыграть Специальный комитет по деколонизации. В частности, он рассматривает вопросы, касающиеся положения в подопечной территории Тихоокеанские острова, включенной в перечень территорий, к которым применимы меры в соответствии с Декларацией о деколонизации. Специальный комитет неоднократно отмечал первостепенную важность обеспечения и гарантирования народу Микронезии полной свободы в осуществлении его неотъемлемого права на самоопределение и независимость, а также необходимость того, чтобы управляющая власть выполняла свои обязанности по Соглашению об опеке и Уставу.

149. В докладе Специального комитета Генеральной Ассамблеи на ее сорок третьей сессии 21/ Специальный комитет выразил сожаление в связи с тем, что управляющая власть не приняла участия в рассмотрении положения в Микронезии.

#### Решение

150. На своем 1671-м заседании 1 июня 1989 года Совет по Опеке без возражений постановил обратить внимание Совета Безопасности на выводы и рекомендации, утвержденные Советом по Опеке на его пятьдесят шестой сессии, в отношении достижения подопечной территорией самоуправления или независимости согласно соответствующим положениям Устава, в частности статьи 83, а также на заявление, сделанное членами Совета по Опеке по этим вопросам 15/.

#### Ж. Доклад Редакционного комитета

151. На своем 1667-м заседании 22 мая 1989 года Совет по Опеке без возражений постановил назначить Редакционный комитет в составе представителей Франции и Соединенного Королевства для составления на основе обсуждений, состоявшихся в Совете на его пятьдесят шестой сессии, проекта выводов и рекомендаций для включения в доклад Совета Совету Безопасности 13/.

152. Совет рассмотрел доклад Редакционного комитета на своих 1670-м и 1671-м заседаниях 31 мая и 1 июня 1989 года 3/, 15/.

153. На 1670-м заседании 31 мая 1989 года представитель Соединенного Королевства от имени Редакционного комитета внес на рассмотрение проект доклада, содержащийся в документе T/L.1270.

154. На 1671-м заседании 1 июня 1989 года представитель Советского Союза заявил, что, по мнению его делегации, проект выводов и рекомендаций не отражает положения в подопечной территории или обсуждений на нынешней сессии Совета 15/. В проекте проигнорированы многочисленные устные и письменные заявления петиционеров, он является несбалансированным и односторонним и по сути представляет собой еще одну попытку поддержать действия управляющей власти в подопечной территории, хотя ее политика и действия в отношении Микронезии подвергаются справедливой критике.

155. Для примера он сослался на петицию, содержащуюся в документе T/PET.10/734, полученную от председателя одной группы с Северных Марианских Островов, в которой отмечалось, что более 75 процентов имеющих право голоса избирателей Содружества проголосовали против официального прекращения действия Соглашения об опеке до тех пор, пока правительство и народ Северных Марианских Островов не будут заверены в самой резолюции о прекращении в том, что управляющая власть будет соблюдать свое обязательство по разделу 103 Пакта о Содружестве выполнять статью 76 Устава Организации Объединенных Наций и статью 6 Соглашения об опеке. Совет не получил никакой информации в этой связи. Кроме того, советская делегация уже выступила с замечаниями и задавала множество вопросов относительно различных частей подопечной территории. Озабоченность, выраженная в заявлениях советской делегации, а также некоторых петиционеров, была проигнорирована.

156. Советская делегация указала, что по существу доклад управляющей власти сводится к информации об одной единственной части всей подопечной территории Тихоокеанские острова. В докладе, представленном Редакционным комитетом, вопросы осуществления Соглашения об опеке и соответствующих положений Устава были оставлены без внимания или искажены.

157. Советская делегация не может, в частности, согласиться со ссылкой на резолюцию 2183 (LIII) Совета по Опеке, которая была принята в нарушение мандата Совета по Уставу. Согласно резолюции 70 (1949) Совета Безопасности от 7 марта 1949 года, Совет по Опеке подотчетен Совету Безопасности и от его имени в рамках системы опеки выполняет функции, связанные с политическими, экономическими и социальными вопросами, а также вопросами образования в стратегических районах.

158. Совет по Опеке не имеет права принимать решения, затрагивающие Соглашение об опеке, или делать рекомендации о статусе территории, которые противоречили бы положениям Устава. В Соглашении об опеке Совет Безопасности поручил управляющей власти выполнять определенные обязательства по Уставу, которых она должна строго придерживаться. Она не имеет права отступать от выполнения этих обязательств, тем более изменять или прекращать в одностороннем порядке действие Соглашения об опеке.

159. Советский представитель отметил, что в проекте выводов и рекомендаций допускаются нарушения Устава; в частности, речь идет о положениях, касающихся соглашения между представителями Соединенных Штатов и одной части подопечной территории - Палау. Это соглашение и так называемый Компакт о свободной ассоциации не обсуждались ни в Совете по Опеке, ни в Совете Безопасности. Поэтому ссылки в проекте выводов и рекомендаций на так называемый Компакт представляются неуместными. Кроме того, выраженная в проекте надежда на скорейшее завершение процесса утверждения Компакта может рассматриваться лишь как прямое давление на одну из частей подопечной территории.

160. Для того чтобы этот документ мог быть принят на основе консенсуса, Редакционному комитету следовало бы учесть обсуждение и высказанные в ходе него различные замечания и идеи.

161. Советская делегация не может поддержать проект выводов и рекомендаций, содержащийся в документе T/L.1270. Положения этого проекта выходят за пределы полномочий Совета по Опеке, и в них поощряются попытки оправдать деятельность управляющей власти, направленную на аннексию подопечной территории. Советская делегация призвала активизировать усилия по выработке согласованных положений на неофициальных консультациях и в Редакционном комитете. Она выразила готовность продолжить работу над текстом, однако если некоторые другие делегации не изъявят такого же желания, советская делегация будет голосовать против него.

162. Представитель Соединенного Королевства, являющийся одним из членов Редакционного комитета, заявил, что согласовать между собой совершенно разные точки зрения иногда невозможно 15/. По его мнению, Редакционный комитет подготовил документ, приемлемый для большинства членов Совета и отражающий ту степень самоуправления народов подопечной территории, которая уже достигнута и к которой они стремятся. Совет не выполнит возложенные на него обязанности, если не сошлется на Компакт о свободной ассоциации или на соглашение, достигнутое в мае 1989 года между представителями Комиссии по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами и представителями Соединенных Штатов. Эти соглашения явились результатом свободных и продолжительных переговоров, которые велись палаунскими представителями в осуществление своего права на самоопределение.

163. В проекте предпринимается также попытка рассмотреть проблемы, поднятые некоторыми петиционерами с Северных Марианских Островов.

164. Представитель Франции, другой член Редакционного комитета, заявил, что проект выводов и рекомендаций является всего лишь частью доклада Совета по Опеке Совету Безопасности 15/. В других частях также будут учтены различные замечания, высказанные на текущей сессии, включая заявления представителей Советского Союза. Редакционный комитет учел проблемы, волнующие народ Палау, и отразил их в своих выводах и рекомендациях. Его делегация, несомненно, не поддержала бы этот проект, если бы в проекте выводов и рекомендаций не было проявлено уважения к Уставу.

165. Представитель Советского Союза отметил, что он надеялся на то, что авторы проекта прислушаются к конструктивной критике, цель которой состоит в том, чтобы помочь им подготовить проект выводов и рекомендаций. В петиции представителя Северных Марианских Островов отмечается, что управляющая власть продолжает придерживаться позиции, которая позволяет ей контролировать Содружество в соответствии с принципами старой колониальной системы. Совету по Опеке следовало бы уже заняться рассмотрением этого вопроса.

166. К числу недостатков доклада выездной миссии относится то, что она обнаружила лишь одну проблему, волнующую правительство Палау, - проблему нарушения иностранными рыболовецкими судами прав, касающихся рыболовства. Эта проблема, несомненно, является важной, но не единственной. Его делегация готова приложить серьезные усилия к тому, чтобы отразить в докладе все различные мнения, оценки и нюансы, о которых шла речь, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, Соглашением об опеке и Декларацией о деколонизации. В проекте не учтен ни один из этих факторов, и его делегация не может голосовать за него.

167. Представитель Франции выразил сожаление в связи с тем, что советская делегация не изъявила желания участвовать в работе Редакционного комитета, когда впервые был поднят этот вопрос. Проект выводов и рекомендаций включает конкретный вопрос о браконьерстве, и он подтвердил, что браконьерство вызывает серьезную тревогу практически у всех людей, с которыми удалось побеседовать членам выездной миссии. Это - проблема, для решения которой особенно требуется внешняя помощь, поскольку решить ее самостоятельно Палау не в состоянии. В этих обстоятельствах конкретные ссылки на этот вопрос в проекте выводов и рекомендаций представляются вполне обоснованными.

## Решение

168. На своем 1671-м заседании 1 июня 1989 года 15/ Совет по Опеке 4 голосами против 1 утвердил проект выводов и рекомендаций, содержащийся в приложении к докладу Редакционного комитета. Совет далее постановил, что выводы и рекомендации должны составить часть II его доклада о работе своей пятьдесят шестой сессии Совету Безопасности 22/.

169. После голосования представитель Китая заявил, что, исходя из своей позиции поддержки права палаунского народа на самоопределение, китайская делегация проголосовала за проект резолюции по докладу выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау и проект выводов и рекомендаций для доклада Совета по Опеке Совету Безопасности 15/. По вопросу о будущем политическом статусе Палау она придерживается мнения, что он должен быть определен надлежащим образом на основе полного уважения воли палаунского народа. Его делегация выразила надежду на то, что управляющая власть будет добросовестно выполнять свое обязательство по Уставу и Соглашению об опеке в целях содействия развитию Палау во всех областях. Ввиду озабоченности, выраженной в связи с перспективой создания военных объектов в Палау, китайская делегация заявила, что этот вопрос нуждается в серьезном рассмотрении.

### К. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности

170. На своем 1672-м заседании 1 августа 1989 года Совет по Опеке рассмотрел доклад о работе своей пятьдесят шестой сессии Совету Безопасности.

## Решение

171. На своем 1672-м заседании 1 августа 1989 года Совет по Опеке 4 голосами против 1 утвердил настоящий доклад в целом 23/.

## ЧАСТЬ II. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

172. На своем 1671-м заседании 1 июня 1989 года Совет по Опеке 4 голосами против 1 утвердил следующие выводы и рекомендации (см. часть I, разд. J):

### "А. Прогресс в политической области

1. Совет по Опеке напоминает в своей резолюции 2183 (LIII) от 28 мая 1986 года.

2. Совет принимает к сведению создание в Палау в феврале 1989 года Комиссии по будущим отношениям между Палау и Соединенными Штатами в целях урегулирования некоторых проблем, связанных с предлагаемым будущим построением отношений между Соединенными Штатами Америки и Палау. Он приветствует тот факт, что переговоры между представителями Комиссии и властями Соединенных Штатов завершились подписанием 26 мая 1989 года соглашения между этими двумя сторонами. Совет выражает надежду на то, что это соглашение поможет добиться скорейшего завершения процесса утверждения Компакта о свободной ассоциации в соответствии с пожеланиями народа Палау.

В. Прогресс в экономической и социальной областях,  
а также в области образования

3. Совет отмечает, что народы подопечной территории в осуществление своего права на самоуправление, предусмотренного статьей 76b Устава Организации Объединенных Наций, приняли решение взять на себя всю полноту ответственности за управление в экономической и социальной областях, а также в области образования.

4. Совет считает, что любые трудности, возникающие в связи с толкованием соглашений о новом статусе, должны преодолеваются заинтересованными сторонами на двусторонней основе в соответствии с процедурами, согласованными этими сторонами и изложенными в соответствующих соглашениях о новом статусе.

5. Совет отмечает особую тревогу правительства Палау в связи со случаями браконьерства со стороны иностранных рыболовецких судов. Он просит управляющую власть должным образом рассмотреть пути и средства оказания Палау помощи в решении этой проблемы.

С. Общие положения

6. Совет с удовлетворением принимает к сведению заверения управляющей власти в том, что она будет продолжать выполнять свои обязанности по Уставу Организации Объединенных Наций и Соглашению об опеке".

Примечания

1/ См. T/PV.1661.

2/ T/1938.

3/ См. T/PV.1670.

4/ Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова, 1989 год, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 1 (T/1935 и Corr.1).

5/ Trusteeship Agreement for the Trust Territory of the Pacific Islands (United Nations publication, Sales No. 1957.VI.A.1).

6/ 1988 Trust Territory of the Pacific Islands, October 1, 1987 to September 30, 1988 ("Подопечная территория Тихоокеанские Острова, 1988 год (1 октября 1987 года-30 сентября 1988 года)", сорок первый годовой доклад об управлении подопечной территорией Тихоокеанские Острова, представленный Организации Объединенных Наций Соединенными Штатами Америки в соответствии со статьей 88 Устава Организации Объединенных Наций (министерство внутренних дел). Копии были препровождены членам Совета по Опеке в документе T/1934.

7/ Компакт о свободной ассоциации между Палау и Соединенными Штатами описывается в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечной территории Тихоокеанские Острова, февраль 1983 года (Официальные отчеты Совета по Опеке, пятидесятая сессия, Дополнение № 3 (T/1851)). Поправки к Компакту, согласованные в январе 1986 года, содержатся в докладе выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению за проведением плебисцита на Палау, подопечная территория Тихоокеанские Острова, февраль 1986 года (там же, пятидесят третья сессия, Дополнение № 2 (T/1885)).

8/ См. T/PV.1669.

9/ Текст Пакта о создании Содружества Северных Марианских Островов в политическом союзе с Соединенными Штатами Америки, см. в Официальных отчетах Совета по Опеке, сорок вторая сессия, сессионный сборник, приложения, документ T/1759.

10/ Дальнейшие подробности см. в документах T/PV.1662 и T/PV.1663.

11/ См. T/PV.1664.

12/ См. T/PV.1666.

13/ См. T/PV.1667.

14/ См. T/PV.1668.

15/ См. T/PV.1671.

16/ T/1937.

17/ T/1936.

18/ См. T/PV.1663.

19/ См. T/PV.1665.

20/ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Специальное дополнение № 1 (S/20168), часть I, раздел F, пункт 88.

21/ A/43/23 (Part VI), глава IX. Будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 23 (A/43/23).

22/ Настоящий доклад.

23/ См. T/PV.1672.



## Приложение I

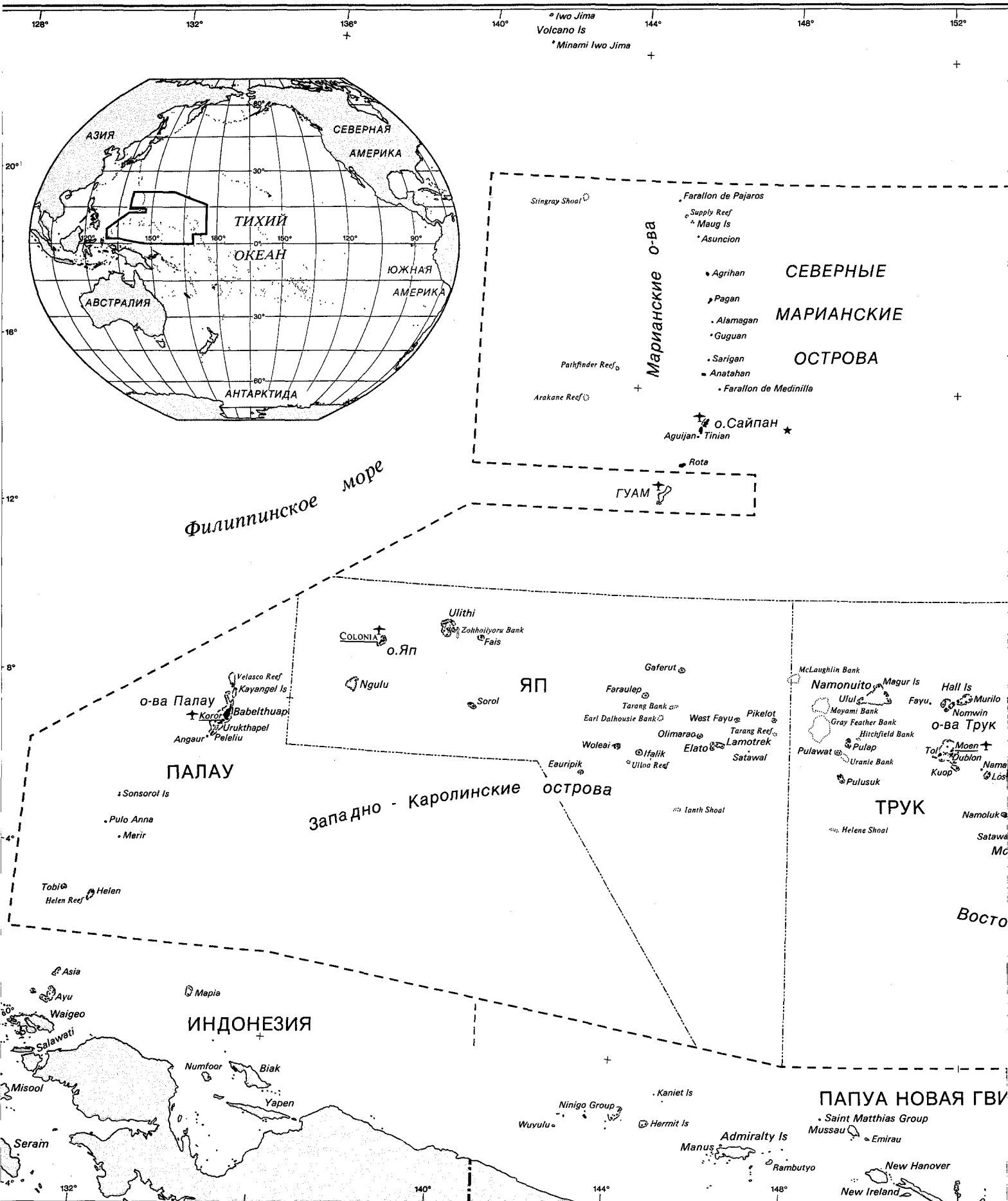
### ПОВЕСТКА ДНЯ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ, УТВЕРЖДЕННАЯ СОВЕТОМ ПО ОПЕКЕ НА ЕГО 1661-М ЗАСЕДАНИИ 15 МАЯ 1989 ГОДА

1. Утверждение повестки дня.
2. Доклад Генерального секретаря о проверке полномочий.
3. Выборы Председателя и заместителя Председателя.
4. Рассмотрение годового доклада управляющей власти за год, закончившийся 30 сентября 1988 года: подопечная территория Тихоокеанские острова.
5. Рассмотрение петиций а/.
6. Доклад выездной миссии Организации Объединенных Наций на Палау, подопечная территория Тихоокеанские острова, 1989 год (T/1935 и Corr. 1).
7. Возможности для получения образования и подготовки, предлагаемые государствами-членами жителям подопечных территорий: доклад Генерального секретаря (резолюции 557 (VI) и 753 (VIII) Генеральной Ассамблеи).
8. См. T/PV.1699.
9. Сотрудничество с Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (резолюции 2106 В (XX) и 43/96 Генеральной Ассамблеи).
10. Второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (резолюции 3057 (XXVIII) и 43/91 Генеральной Ассамблеи).
11. Достижение подопечными территориями самоуправления или независимости (резолюция 1369 (XVII) Совета по Опеке и резолюция 1413 (XIV) Генеральной Ассамблеи) и положение в подопечных территориях в отношении осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюции 1514 (XV) и 43/45 Генеральной Ассамблеи).
12. Сотрудничество со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (резолюция 1654 (XVI) Генеральной Ассамблеи).
13. Утверждение доклада Совета по Опеке Совету Безопасности (резолюция 70 (1949) Совета Безопасности).

## Примечания

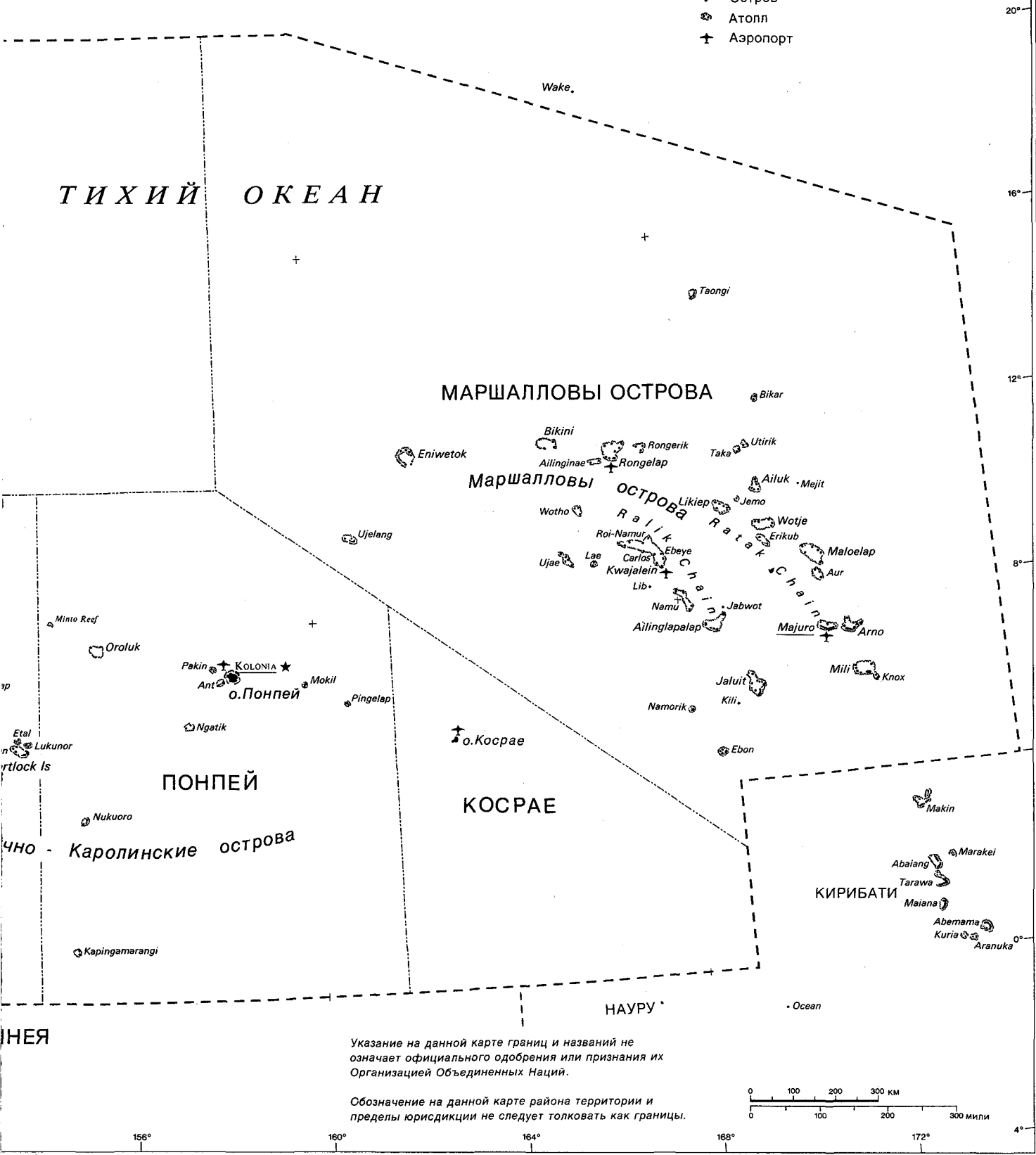
а/ T/INF/37 и Add.1. будут включены в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая специальная сессия, и пятьдесят шестая сессия, сессионный сборник.

II. Карта подопечной территории Тихоокеанские острова



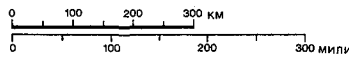
# ПОДОПЕЧНАЯ ТЕРРИТОРИЯ ТИХООКЕАНСКИЕ ОСТРОВА

- ★ Административный центр подопечной территории
- Остров
- ⊙ Атолл
- ✈ Аэропорт



Указание на данной карте границ и названий не означает официального одобрения или признания их Организацией Объединенных Наций.

Обозначение на данной карте района территории и пределы юрисдикции не следует толковать как границы.



---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---